

## Xtiidz Jesucrist ni bzaa San MARCÛ

*Ni rluu Juan ni rchôbnihs meññ*

*(Mt. 3:1-12; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)*

<sup>1</sup> Ne' rizlo diidz ni rnii de Jesucrist, Xiiñ Dioz.

<sup>2</sup> Ba xtze bzaa profet-Isaías lo xguehtzy me ni gu Dioz leeme, no neu:

Naa cshaala' to dmeñña' ni sunier lo'y, tziyno me dtiidza' lo meññ;  
leeme guistziaawy me ru tedyi' scâsy ractziaawy to ñahz.<sup>a</sup>

<sup>3</sup> Rieññ gaquee to mpyquie riedz lo yu-bihdzy, ne: "Lâ guistziaawy ru tedy Señor;  
lâ cshal xguîlbahñ la'd beey to ñaz-ndohp par dze-guiaad me."<sup>b</sup>

<sup>4</sup> Were biahd Juan lo yu-bihdzy, gachôbnihs me meññ no gaya me leeyâme csaan yâme ni nahcsy ni nac yâme lehdy csiaalladzy Dioz xguîlquie yâme no gyrôbnihs yâme.

<sup>5</sup> No riahd xtahl meññ-nu lo región ni le Judea ridguieññ ni rnii me, no zehg riahd xtahl meññ-nu Jerusalén. No gadee yâme diidz guîlquie ni ptzoo yâme, no pchôbnihs Juan leeyâme lo guiagü-Jordán.

<sup>6</sup> No nutz Juan shab ni güyaa no xguihtz camell, no riu' to cinturon-guiedy leññ me; no

---

<sup>a</sup> 1:2 1:2 Mal. 3:1    <sup>b</sup> 1:3 1:3 Is. 40:3

rahgü me ncüshar no roo me dziñdoo ni nu guehsh.

<sup>7</sup> No hor-gayuno me meññ diidz, ra me leeyâme:

—Nu sto ni guiaad lux de ni biala' ni ma beeyu lee que naa, ni nehx rsahca' ni xduu xguidguial me nruña' nshaca'u.

<sup>8</sup> Naa ni uli we ba pchôbnisa' la'd no nze'; per leeme gdee me Spirt-Sant ni tzu leññ xguilmbahñ la'd beey to guilrrôbnihs.

*Byrôbnihs Jesúz*

*(Mt. 3:13-17; Lc. 3:21-22)*

<sup>9</sup> No leññ dze-wé yahc bydzihñ Jesúz, byruu me Nasaret, to guiedzy ni nu lo regiõñ ni le Galilea, no pchôbnihs Juan leeme lo guiagü-Jordán.

<sup>10</sup> Lóni garuu me leññ nze' we na', bwie' me gaxal gybaa no ziaht xiSpirt Dioz lguia me beey to palom.

<sup>11</sup> No bieññ to riedz ni byruu gybaa, ne:

—Lii we dShiña' ni ndzin lee; modni rxilynon lii.

*Gucladzy bêndzab ntzoo Jesúz ni ne me*

*(Mt. 4:1-11; Lc. 4:1-13)*

<sup>12</sup> Byluxu güiyno xiSpirt Dioz leeme lo yu-bihdzy.

<sup>13</sup> Güyu' Jesúz uga cuarent dzé, no ne bêndzab nwie' bâl beey nquihly me Jesúz ntzoo mod-ra me lee. No uga güyu' Jesúz lahd maguehsh ni nya, no gayacno x-ángel yahc Dioz leeme.

*Guzlo Jesúz xtziñ me Galilea*

*(Mt. 4:12-17; Lc. 4:14-15)*

<sup>14</sup> Bylux bydahgü Juan lidzyguiib we na', güya Jesús lo region-Galilea, bigyuno me meññ diidz de ni ctzoo Dioz mdad, no

<sup>15</sup> ne me:

—Ba byza' dzé, no ba bydziñgahsh dze-ctzoo Dioz mdad ne'. Lâ csaan ni nahcsy ni nac la'd, no lâ gylíladzy xtiidz me.

*Pquee Jesús riedz tahp meññ-rnahzy mbal*

*(Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)*

<sup>16</sup> Gadedy Jesús coo nisdoo ni le Galilea, no bwie' me Simón no behtzy me Ndréz, galee yâme gueshmbal lo nze'; porni meññ-rnahzy mbal leeyâme.

<sup>17</sup> No ra Jesús leeyâme:

—Lâ te nál la'd naa, no naa ctzon la'd meññ ni guidno zrieñ yahc ni gac dmeñña'.

<sup>18</sup> No psa'n gahc yâme xgueshmbal yâme, no za yâme no leeme.

<sup>19</sup> No güdedy Jesús stoozy, bwie' me Jacob no Juan, gyrop behtzy xiiñ Zebedeu; nu yâme leññ barcü, gaquieedy yâme gueshmbal.

<sup>20</sup> Pquee gahc Jesús riedz leeyâme; no psa'n yâme xtad yâme Zebedeu leññ barcü gydibyno meññ-gayacno leeyâme, no za yâme no Jesús.

*To mpyquie ni nu to mbenahcsy lee*

*(Lc. 4:31-37)*

<sup>21</sup> Bydzihñ yâme to guiedzy ni le Capernaum; no dze-risladzy meññ güyu' Jesús leññ idoo no guzlo galuu me meññ.

<sup>22</sup> No rtzunadz yâme mod-rluu me, porni rluu me leeyâme beey to meññ-rtzoo mdad, no nehx

rloo me beei y rloo muextr ni ruul yahc xleiy Moiséz.

<sup>23</sup> No nu to mpyquie leññ ido-rie' ni nu mbenahcsy lee, tohzy pquee me riedz,

<sup>24</sup> ne me:

—¿Bia ryohbyi' no no', Jesús ni nac meññ-Nasaret? ¿Ziaadi' lehdy gni'dyi' no' la? Naa nanna' dxu lii. Lii we ni nac Mpyquie-tziaawy ni Pshahl Dioz Lee.

<sup>25</sup> Per ptzoo Jesús mdad mbenahcsy, ra me lee:

—¿Güyudzie, no byruu gahc de mpyquie-rie'!

<sup>26</sup> Mbenahcsy na', bzoobu mbe' mpyquie-rie', no gaque-lahgü riedz, byruu gahcu de leeme.

<sup>27</sup> Modni ptzunadz meññ-nu leññ idoo Jesús, no gaya sa' yâme:

—¿Biahx-e leeu nirie'? ¿To nicoby-e leeu ni rloo me la? ¡Xnahc-e rtzoo me mdad xtâ mbenahcsy, no rzoob gahcu xtiidz me!

<sup>28</sup> No ngueely, byza'zy lo r̄egion̄-Galilea, bie meññ diidz ni rtzoo Jesús.

*Psial Jesús suegyr Simón-Pedr*

*(Mt. 8:14-15; Lc. 4:38-39)*

<sup>29</sup> Byluxz byruu yâme idoo, za Jesús xiryu' Simón̄ no Ndréz; za yâme no Jacob no Juan̄.

<sup>30</sup> Suegyr-ngünaa Simón̄ na' nash me, xle leeme; no bieno gahc yâme diidz Jesús de ni gayahc me.

<sup>31</sup> Were gübigy Jesús ru nash me, günahzy ña me, gucno leeme biahs me; no bial̄ gahc xixle me lo hor-wé, no bdee me ni güee Jesús no xmeññ.

*Psial Jesús xtahl meññ-gayac-ure*

*(Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)*

<sup>32</sup> Ru ba udziedoo, naabz güyaaz ncübidz, güiyno yâme gyre meññ ni gayac-ure no ni nu mbenahcsy lee ru zu Jesúz;

<sup>33</sup> no gyre meññ-nu yahc leññ guiedzy-cal bydohp ru' puert.

<sup>34</sup> No psial Jesúz gyre gyzasy guĩguihdz ni gayahc meññ, no güloo me xtahl mbenahcsy meññ; no ba di ndee me ñahz nnii mbenahcsy yahc, porni nann yahcu dxu we leeme.

*Gayuno Jesúz diidz meññ-nu lo region-Galilea  
(Lc. 4:42-44)*

<sup>35</sup> Nchuulr, lé ncawy zia', biahs Jesúz byruu me güya me ru ndruchy nehx nu, bignab me lo Dioz.

<sup>36</sup> No Simón no zrieñ meññ-nuno me lee, zigyo yâme leeme.

<sup>37</sup> No ru bydzial yâme leeme, ra yâme leeme:  
—Gyre meññ gayo lii.

<sup>38</sup> Ra Jesúz leeyâme:  
—Tzo nó zrieñ ru gahsh de ne', lehdy gunon meññ-nu uga xtiidz Dioz; porni por leeu we biala'.

<sup>39</sup> No ze güya me gydo lo region-Galilea, gayuno me meññ xtiidz Dioz leññ xiydoo yâme, no gaboo me mbenahcsy yahc ni nu meññ.

*Psial Jesúz to mpyquie-gayudz gydo lady  
(Mt. 8:1-4; Lc. 5:12-16)*

<sup>40</sup> To mpyquie-gayudz gydo lady gübigy me Jesúz no bisshiby me lo, no ra me lee:

—Bâl racladzyi' la, beey csialì' naa.

<sup>41</sup> Bioob Jesúz leeme, no pshob ña chehsh me, no ra leeme:

—Naa racdadzya' csiala' lii. ¡Ba bialì' we!

<sup>42</sup> No bial̄ gahc lady mpyquie-rie', no bia'n me nyar de xguil̄guihdz me.

<sup>43</sup> Were gu Jesús leeme tza me, no ra xnahc ctzoo me,

<sup>44</sup> ne:

—Na di guyu lo ndruchy; mazyg güya lo bahl lehdy güie' me ba bial̄i', no güiyno gun ni gu Moiséz meññ, lehdy gann yâme ba bial̄i' de xguil̄guihdzi'.

<sup>45</sup> Per mpyquie-rie' na', byruhzy me guzlo gahc gayuno me meññ diidz bia mód bial̄ me. No por leeu, ba di ral̄ tzu Jesús ru neññ leññ zrieñ guiedzy, pur ru' guiedzy ria'n me ru nehx ma nu meññ; per gyre lad rruu meññ rdohp ru nu me.

## 2

### *Psial̄ Jesús to meññ-di ral̄ gyni'by*

*(Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)*

<sup>1</sup> Gudahpu stoozy dzé gubyguiat Jesús guiedzy-Capernaum; no bieññ meññ ba nu me ru' yu'.

<sup>2</sup> Bydohp xtahl meññ ru nu me, ba ni ru' puert nehx nu ru beey ndedy meññ; no gayuno me xtiidz Dioz meññ.

<sup>3</sup> Tohzy bydzihñ tahp meññ, zidno yâme to mpyquie-gayac-ure ni di ral̄ gyni'by mbehty, nash me to lo camill.

<sup>4</sup> No gumm di ral̄ gydzhñ yâme lo Jesús porni bydze' meññu la, were pshal yâme ihqy yu' xderech ru zu Jesús, lehdy gudahpu to ru gülety yâme mpyquie-rie' ni gayac-ure ni nash lo camill.

<sup>5</sup> Hor-bwie' Jesús ulihbu rliladzy yâme, ra me mpyquie-gayac-ure:

—Shi'ñ, xguil̄quiey ba psiaal̄dadzya' gyreu we.

<sup>6</sup> Dxie chohp tzonn muextr uga ni ruul yahc xleiy Moiséz, ganiñ leññ ihqy yâme:

<sup>7</sup> “¿Biahx-e nacu rnii me ze? Rnii me didz-nahcsy contr Dioz, porni nunzy Dioz-e beei y rsiaalladzy xguílquie meññ.”

<sup>8</sup> Per Jesús na', nann me bia ganiñ leññ ihqy meññ-rie' yahc. Were ra me:

—¿Bia nacu rnii leññ ihqy la'd ze?

<sup>9</sup> ¿Bia leeu ma nehx ngann, ñapya' mpyquie-rie' ni di rañ gyni'by: “Gyre xguílquiey ba psiaaldadzya'”, o ñapya' leeme: “Biahsi', gülesy xcamilli' no güze'”?

<sup>10</sup> Naa, Mpyquie-Pshahl Dioz Lee, glun la'd beei y rsiaaldadzya' xguílquie meññ.

Were ra me mpyquie-di rañ gyni'by:

<sup>11</sup> —Gapya' lii: Biahsi', gülesy xcamilli', no gübi' xiryu'y.

<sup>12</sup> No biahs gahc me, no gülesy me xcamill me, no byruu me zia me, gawie' gyre meññ. No gatzunadz yâme no gaguguia yâme Dioz no gaya sa' yâme:

—Nito dgueññ güie' nó zâ nirie'.

*Pquee Jesús riedz Leví*  
(Mt. 9:9-13; Lc. 5:27-32)

<sup>13</sup> Luxu gyzac güya Jesús coo nisdoo; no gadohp xtahl meññ leeme no galuu me lee.

<sup>14</sup> No lóni gadedy me na', bwie' me Leví xiiñ Alfeu, dxie gacuquix mpuezd meññ. Were ra Jesús leeme:

—Güde, náñi' naa.

No biahs gahc Leví, za me no Jesús.

<sup>15</sup> No ru gayahgü Jesús li Leví, dxie xtahl meññ-rcuquix mpuezd, no zegahc dxie zrieñ meññ-rtzoo gyrehzy guílquie tohzy ru' miax no Jesús no xmeññ me; porni nu xtahl meññ ni za no leeme.

<sup>16</sup> No muextr ni ruul yahc xleiy Moiséz no meññ-nac yahc fariseu, ru bwie' yâme gayahgü Jesús no meññ-cal yahc, ra yâme xmeññ me:

—¿Bia nacu rahgü xmuextr la'd tohzy no meññ-rcuquix mpuezd no zrieñ meññ-rtzoo gyrehzy guílquie?

<sup>17</sup> Hor-bieññ Jesús nirie', ra me leeyâme:

—Meññ-nza'g nehx rquihñ tza lo doctor, mazyg meññ-gayac-ure, wé we rquihñ tza lo me. Naa nehx biala' zidyobyá' meññ-tziaawy, mazyg meññ-guílquie we zidyobyá' leeyahc.

*Günabdiidz yâme Jesús lguia ayun*

*(Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)*

<sup>18</sup> To dzé, xmeññ Juan ni rchôbnihs gatzoo yâme ayun no zegahcu xmeññ meññ-nac yahc fariseu; no biahd lahd meññ, günabdiidz yâme Jesús, ra yâme leeme:

—¿Bia nacu xmeññ Juan no xmeññ meññ-nac yahc fariseu rtzoo yâme ayun, no xmeññi' yac?

<sup>19</sup> Ra Jesús leeyâme:

—Ru nu meññ lo guiltziah, ¿nehxni beei y ntzoo yâme ayun no nu zia'r ñoby-gayidzña lahd yâme? Incs nu zia' me lahd yâme, nehx beei y nsa'n de ni gayoo gayahgü yâme.

<sup>20</sup> Per ziaad dzé ru naa ni zidguiahc beei y to ñoby-guidzña, ba dgueñña' lahd yâme, were ctzoo yâme ayun no nehx zoo zahgü yâme.



21 'Ndruhty nehx nquieedy diby la'y lar-coby to lo lar-gush; porni bâl leeu ñahcu ze la, lar-coby nguiixu lar-gush, no ba ma ñacxro' ru nyuhx.

22 No ndrhuhty nehx rgu' vin ni leer güyaa leññ to bush-guiedy ni ba nigush; porni bâl leeu ñahcu ze la, nchiahzu bush-guiedy ni ba nigush, no nnitylou vin no zegahcu bush. Leewe vin ni leer güyaa rahpu de ni tzuw leññ bush-guiedy ni ncoby.

*Gachu' xmeññ Jesúz do dze-risladzy meññ  
(Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)*

23 To dze-risladzy meññ, güdedy Jesúz leññ to lyu ru dziib trigü, no xmeññ me na', lóni gadedy yâme guzlo gachu' yâme xdo trigü.

24 Were ra meññ-nac yahc fariseu Jesúz:

—¿Bia nacu gatzoo xmeññi' dziiñ ni nehx xñahzû gac dze-risladzy meññ?

25 Were ra Jesúz leeyâme:

—¿Dgueññ guul la'd ni ptzoo Davit tzcal la, dze-biaadz me ni nquihñ me no bylahn me no gahc meññ-zidno me?

26 Güyu' me leññ xiydoo Dioz dze-nac Abiatar xjefy gyre xbahl meññ-Israel, no güdahgü me pañ ni guhc gun par Dioz, ni ne xleiy Moiséz nehx beey rahgü nyugz meññ lee, mazyg nunzy bahl; no bdee meu güdahgü meññ-zidno me zegahc.

27 No zegahc ra Jesúz leeyâme:

—Dze-risladzy meññ bia'nu we lehdy gacnou meññ, no dac-e meññ bia'n lehdy gzacbeey meññ leeu.

<sup>28</sup> Leewe naa, Mpyquie-Pshahl Dioz Lee, rtزون mdad zegahc bia beeiꝥ gac dze-risladzy meññ.

### 3

*Mpyquie ni gübihdzy to ña*

*(Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)*

<sup>1</sup> Gyzac sto dzé güyu' Jesús leññ to idoo; no nuty to mpyquie lahd meññ uga, gübihdzy to ña me.

<sup>2</sup> Guzlo gala'dzy yâme Jesús lehdy güie' yâme bâl̄ ssial̄ me mpyquie-rie' dze-risladzy meññ lehdy gydzial yâme mod-gyruu yâme contr leeme.

<sup>3</sup> Were ra Jesús mpyquie ni gübihdzy to ña:

—Biahsi' no bigliahz glawy.

<sup>4</sup> No günabdiidz Jesús meññ-cal̄ yahc, ra me:

—¿Bia beeiꝥ ntzoo mu dze-risladzy meññ, ni mos la o ni nahcsy? ¿Nislaa mu to meññ de lo guĩlguhty la, o nga'dy mu leeme?

Per di nnii yâme mbehty.

<sup>5</sup> No bydzia'dzy me bwie' me lo gyre meññ-dxie guingybi me, no rioobu leeme leeyâme porni nahdy xguĩlbahñ yâme, no ra me mpyquie ni gübihdzy to ña:

—Biscaa ñay.

No biscaa me leeu, no bial̄ gahcu, bia'nu nza'g gyzac.

<sup>6</sup> Byluxu byruu meññ-nac yahc fariseu idoo no guzlo gahc gatzoo yâme diidz tohzy no xmeññ Herody, xnahc iga'dy yâme Jesús.

*Bydohp xtahl meññ coo niso-Galilea*

<sup>7</sup> No byruu Jesúz za me no xmeññ me coo nido-Galilea, no xtahl meññ nál leeme ni byruu yahc lo region-Galilea.

<sup>8</sup> No ru bieññ zrieñ meññ yahc xro' cos gatzoo Jesúz, bydohp xtahl yâme leeme. Leeyâme we meññ-byruu lo region-Judea, no ciuda-Jerusalén; no meññ-byruu lo región ni le Idumea, no meññ-byruu stiby chehsh guiagü-Jordán, no gybi chohp ciuda ni le Tiro no Sidón.

<sup>9</sup> No leewe ra Jesúz xmeññ me cu yâme puexd to barcū-yaañ, lehdy di gañ meññ leeme mazy.

<sup>10</sup> Porni ba psial me xtahl meññ, nyehgz gyre meññ-gayac-ure za, gaya'ñ sa' lehdy can yâme leeme.

<sup>11</sup> No hor-rwie' meññ-nu mbenahcsy leeme, risshiby yâme lo me no rquee yâme riedz, ra yâme leeme:

—¡Lii we Xiiñ Dios!

<sup>12</sup> Per Jesúz byduhsh me lo mbenahcsy yahc, no ra me di gynii yahcu dxu leeme.

*Güle Jesúz gydiby tzipychop apóstl  
(Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)*

<sup>13</sup> Luxu cue' Jesúz chehsh to dahñ, no ptohp me meññ-gucladzy me.

<sup>14</sup> No güle me tzipychop ni gac xmeññ me lee ni tziyno me lee rutisy tza me, no ni cshahl me lee dzigyuno xtiidz me meññ;

<sup>15</sup> no gacno me leeyâme lehdy csial yâme meññ-gayac-ure no gboo yâme mbenahcsy ni nu meññ.

<sup>16</sup> Nirie' we le gydiby tzipychop meññ ni güle me lee: Simón ni gülu' Jesúz le Pedr,

<sup>17</sup> no güle me Jacob no Juan, gyrop behtzy xiiñ Zebedeu ni gülu' Jesús le Boanerges, ni rnii ne: Xmi'ñ ngüziee.

<sup>18</sup> No güle me Ndréz, Felipy, Bartolomé, Mateu, Tomáz, Jacob leewe xiiñ Alfeu, Tadeu, Simón ni güyu' lahd to cuib meññ ni le cananist,

<sup>19</sup> no Jud-Iscaiot ni byluxu bdee Jesús lo ña meññ-rdziadzyno leeme.

*Ne yâme nu to mbenahcsy Jesús  
(Mt. 12:22-32; Lc. 11:14-23; 12:10)*

Luxu güyu' Jesús leññ to yu'

<sup>20</sup> no gyzac bydohp xtahl meññ leeme, ba ni di ral gahgü me no xmeññ me.

<sup>21</sup> Hor-bieññ xfamily Jesús na', güya yâme ziyca' yâme leeme; porni nlâdzy yâme nguidz xguílriehñ me we.

<sup>22</sup> No zegahc dxie xtahl muextr ni ruul xleiy Moiséz ni byruu yahc Jerusalén, ne yâme:

—Beelzebú, ni nac xjefy gyre mbenahcsy, nuno leeme; wé racno leeme lehdy rboo me mbenahcsy meññ.

<sup>23</sup> Were ptohp Jesús leeyâme no günino me leeyâme ndaagü lo diidz, ra me:

—¿Bia mód-e mboo bêndzab leegahcme?

<sup>24</sup> Bâl meññ-nac yahc xguxtisy to guiedzy nruu chohp cuib no ndely yâme la, nnitylo de ni rtzoo yâme mdad-e.

<sup>25</sup> No bâl to family nruu chohp cuib no ndely yâme la, nnitylo family-wé we.

<sup>26</sup> No bâl bêndzab nruu me chehsh gahcme la, nehx beeiñ ñu'r me, ba gahc ndzihñ xdzé me we.

27 'No zegahc ndruhty nehx beeiŷ ñu' leññ xiryu' to mpyquie-ndip lehdy nca' gyre ni rahp me, bâl nier di gylhby me lee; no mod-wé were beeiŷ nca' me gyre ni rahp.

28 'Gapya' la'd ni uli, Dioz csiaalladzy gyre xguilquie meññ no nitisy didz-nahcsy ni rnii meññ contr leeme;

29 per dxu rnii didz-nahcsy contr Spirt-Sant, nehx ziu' dzé ssiaalladzy Dioz ni günii me, mazyg ba toгахcs-e nu guilquie-wé chehsh me.

30 Ra Jesús leeyâme ze porni ra yâme: "Nu to mbenahcsy leeme."

*Ni nac ni ulihbu xfamily Jesús  
(Mt. 12:46-50; Lc. 8:19-21)*

31 Luxu bydzihñ xmam Jesús no meññ-behtzy me per bia'n yâme stziu' gahc, no pshahl yâme diidz tza Jesús ru zu yâme.

32 No meññ-dxie guingybi Jesús ra yâme leeme:

—Xmami' no meññ-behtzyi' zu stziu' gayo lii.

33 Were ra me leeyâme:

—¿Dxu we leeyâme dmama' no meññ-dbetzya'?

34 No bwie' me meññ-dxie guingybi me, no ra me:

—Meññ-rie' yahc-e dmama' no meññ-dbetzy yahca'.

35 Porni nitisy dxu rtzoo mod-racladzy Dioz, wé we dbetzya', no wé we dsana', no wé we dmama'.

## 4

*Ejempl xchieñ ladzy trigü ni byra'dz lehdy gylahñ*

*(Mt. 13:1-9; Lc. 8:4-8)*

<sup>1</sup> Gyzac guzlo galuu Jesús meññ coo nisdogalilea, no bydohp xtahl meññ ru zu me; were güyehpy me leññ to barcü ni nał lo nze', no gürie me; no meññ-cal yahc bia'n coo nisdoo.

<sup>2</sup> No guzlo galuu me meññ-cal yahc, ndaagü lo diidz rnii me. Lóni galuu me, ra me meññ-rie' yahc:

<sup>3</sup> —Lâ guieññ nirie': Güyu' to mpyquie, güya me lo xilyu me biccha'dz me ladzy trigü lehdy gylahñu.

<sup>4</sup> Lóni gacha'dz me leeu we na', doozyu biahb coo ñahz, no biahd mayaañ güdahgü yâma' leeu.

<sup>5</sup> Stoozyu biahb lahd guie, ru neh x nu xtahl yu; no ngueely gülahñ yahcu, porni uxiee yu rahpu.

<sup>6</sup> Per ru byruu ncübidz bdzuu leeyahcu; no gumm neh x zia' ba günahzyu lo yu za'gndzi la, gübihdzyu.

<sup>7</sup> Stoozyu biahb ru rlahñ guix-guiahtz; no byga'y guix-guiahtz no di ndee lgar nni'zyu, no neh x cue' lou.

<sup>8</sup> Per stoozyu biahb lo yu-tziaawy ru beei y cue'u mos; gülahñ yahcu no byga'yu, no lahd cue' treint gá ladzy cad to lo xan, no zrieñu cue' sesent, no zrieñu cue' diby gayuu.

<sup>9</sup> No ra me leeyâme:

—Bâł racladzy la'd gann la'd bia ganin la, lâ yquee ihqy la'd dtiidza'.

*Günii Jesús bia nacu rnii me no ejempl yahc  
(Mt. 13:10-17; Lc. 8:9-10)*

<sup>10</sup> Byluxu, ru bia'n Jesús tohg leeme, günabdiidz meññ-zu gahsh de leeme no gydiby tzipychop xmeññ me bia rnii ni günii me ndaagü lo diidz.

<sup>11</sup> Ra me leeyâme:

—La'd, bdee Dioz lsenzy gann ni nunga'dzy de ni rtzoo me mdad; per zrieñ meññ la, wé gyninon lee pur ndaagü lo diidz.

<sup>12</sup> Were nîcze ma güie' yâme, guia'n yâme beei ni di rwie'; no nîcze ma guieññ yâme, per nehx zann yâme bia leeu, lehdy di ssaan yâme ni nahcsy ni nac yâme no ba di ssiaalladzy Dioz xguîlquie yâme.

*Ni rnii ejempl xchieñ ladzy trigü ni byra'dz  
lehdy gylahñ*

*(Mt. 13:18-23; Lc. 8:11-15)*

<sup>13</sup> No ra me leeyâme:

—¿Nehx rieññ la'd nirie' ni günin ndaagü lo diidz la? ¿Xnahc-e na' guieññ la'd zrieñ ni gapya' la'd ndaagü gahc lo diidz?

<sup>14</sup> Mpyquie-riccha'dz ladzy trigü lehdy gylahñu, leeme zidguiahc beei meññ-runo meññ xtiidz Dioz.

<sup>15</sup> No lahd meññ ni rieññ yahc-e zidguiahc beei ladzy ni biahb coo ñahz; rieññ yâme xtiidz Dioz, per luxu ba ziaad bêndzab rboo leeu leññ xguîlmbahñ yâme.

<sup>16</sup> No zegahc zrieñ meññ yahc-e zidguiahc beei ladzy ni biahb lahd guie ru dxie doozy dzii yu: hor-rieññ yâme xtiidz Dioz, rca' gahc yâmeu no rxilyno yâmeu;

<sup>17</sup> per gumm zidguiahc yâme beei plant ni nehx gûnahzy lo yu za'gndzi la, doozy dzé rtibladzy yâme; no leewe, dze-riahd xtahl ni nadz ni rdedy yâme, o rgultihp zrieñ meññ leeyâme por xtiidz Dioz, ba gahc rxiññladzy yâme.

<sup>18</sup> No zrieñ yâme zidguiahc beei ladzy ni biahb ru rlahñ guix-guiahtz; rieññ yâme xtiidz Dioz,

<sup>19</sup> per rgu' ihqy yâme ni nu lo guiedzylie-rie', no risquiee guîlricü leeyâme, no rzîbyladzy yâme zrieñ cos yahc; no gyre niwé rcau dziiñ ni ntzoo xtiidz Dioz leññ xguîmbahñ yâme, no rahc yâme beei plant ni nehx rque'.

<sup>20</sup> No zrieñ yâme zidguiahc beei ladzy ni biahb lo yu-zziaawy; rieññ yâme xtiidz Dioz no rca' yâmeu. Zidguiahc yâme beei plant yahc ni cue' treint gá ladzy to lo xan, no zrieñu cue' sesent, no zrieñu cue' diby gayuu.

*Nehx nu mbehty ni nunga'dzy no di gyxal lou  
(Lc. 8:16-18)*

<sup>21</sup> Zegahc ra Jesús leeyâme:

—¿Nehxni ridno mu lampr lehdy cuiahzu leññ to caj o leññ to lu'n la? Yac, ru guía we rbiahzu, lehdy cuw byni'.

<sup>22</sup> Porni nehx nu mbehty ni nunga'dzy no di gyxal lou; no nehx zia'n mbehty ni nunga'dzy, gyreu gyruu lo byni'.

<sup>23</sup> Bâĭ racladzy la'd guieññ la'd bia ganin la, lâ yquee ihqy la'd dtiidza'.

<sup>24</sup> No ra me meññ-rie' zegahc:



—Gax lâ gann no ni riehñ la'd. Mdid ni rquee gahc la'd zrieñ meññ, leegahcu we squee Dioz mdid la'd no zdee me la'd mazy.

<sup>25</sup> Porni dxu beey riehñ dtiidza' la, sca' me dguilriehña' mazy; no dxu di riehñ dtiidza', xtâ doozy guilriehñ ni rahp me zruuw leeme.

*Ejempl xchieñ byni ni rni'zy*

<sup>26</sup> Zegahc ra Jesús:

—Beey ni rahc ru to mpyquie rcha'dz me byni lo to lyu lehdy gylahñu, ze we zidguiahc modrtzoo Dioz mdad.

<sup>27</sup> No rgahsy me guiaal no riahs me rsily, no byni galahñu no gani'zyu, no nehx nann me xnahc rni'zyu.

<sup>28</sup> Porni yu gahc-e risca'y leeu; nier rboou guix, luxu ba gboo xdou, no ba yque' lou no rdze' lo xdou.

<sup>29</sup> No dze-ba guryahlu, ba zicchu' yâme leeu, porni ba bydzhñ xicüsechu.

*Ejempl xchieñ ladzy mostas ni modni rni'zy  
(Mt. 13:31-32; Lc. 13:18-19)*

<sup>30</sup> Zegahc ra Jesús:

—¿Bia zidguiahc beey modrtzoo Dioz mdad, o bia ejempl beey nsahc nó leeu?

<sup>31</sup> Zidguiahcu beey to ladzy mostas ni rbib lo yu lehdy gylahñu, no leeu ma nwiñu de lo gyre zrieñ ladzy yahc ni nu lo guiedzylie.

<sup>32</sup> Per incs ba güdzibu, modni rga'yu no rahcu ma nro que gyre zrieñ ni rbib lo lyu, no rboo xuz-roobu, xtâ no ma-rzîbydun yahc beey rzaa xguehsh ma' leññ ximbleu.

*Mod-pquihñ Jesús ejempl yahc*

*(Mt. 13:34-35)*

<sup>33</sup> Mod-rie' gayuno Jesús xtiidz me meññ no xtahl ni rnii me ndaagü lo diidz beei y nirie' yahc, glohdy ru beei y guieññ yâme leeu.

<sup>34</sup> No mbehty neh x ra Jesús leeyâme bâl di ñahcu pur ndaagü lo diidz; per ru ba lehzyme no xmeññ me, were ba rboxñahz me gyreu.

*Biscuiahz Jesús to mbedun-ro*

*(Mt. 8:23-27; Lc. 8:22-25)*

<sup>35</sup> Dze-cal gahc ru ba gayu' guiaal ra Jesús xmeññ me:

—Tedy nó stiby chehsh nisdoo-Galilea.

<sup>36</sup> Gumm ba dxie me leññ barcü la, güyu' yâme leññu zegahc no za yâme, psa'n yâme meññ-xtahl coo nisdoo. No zegahc za zrieññ barcü no leeme.

<sup>37</sup> Per tohz ydzi guzlo byxuu to mbedun-ro lo nisdoo no lé ruhtz ol chehsh barcü no gadze' nze' leññu.

<sup>38</sup> No nash Jesús traz leññ barcü, nishcahsy me ncu'g me to lmad. Were psiu' yâme lo me, no ra yâme leeme:

—¡Mueextr! ¿Nehx nacu mbehty la, gaya'b nó?

<sup>39</sup> Were biahs Jesús, no ptzoo me mdat mbedun; no ra me nisdoo:

—¡Güyudzie! ¡Di ctzuridi'!

No güliahz gahc mbedun, no gyreu güyu' dzie.

<sup>40</sup> Byluxu ra Jesús xmeññ me:

—¿Bia nacu zehdy rdzie la'd? ¿Nehx zia' rlíladzy la'd naa la?

<sup>41</sup> Per leeyâme, modni gadzie yâme no ganab-diidz sa' yâme, ra yâme:

—¿Dxuz-e leeme mpyquie-rie'? ¡Xnahc-e xtâ mbedun no nisdoo rzoob xtiidz me!

## 5

### *Mpyquie-nu mbenahcsy lee*

*(Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)*

<sup>1</sup> Bydzihñ yâme stiby chehsh nisdoo ru rtzoo meññ-gadaren mdad.

<sup>2</sup> Scâsy byruu Jesúz leññ barcû, biahd gahc to mpyquie ru zu me ni byruu lahd baa. No mpyquie-rie' na', nu mbenahcsy lee,

<sup>3</sup> no tirtgahc nu me lahd baa. No ndruchy di ral glihby leeme, nîcze no caden.

<sup>4</sup> Xtahl vuilt blihby yâme leeme no caden no blihby yâme nie' me no to guiib, per rchug me caden no rla'y me guiib, no ndruchy nehx beei y rtzoo gan leeme lehdy ñudzie me.

<sup>5</sup> Tirtgahc dzé no guiaal, ganze' me chehsh dahñ no lahd baa, rquee me riedz, no rchug lady gahcme no guie-ndush.

<sup>6</sup> Per ru bwie' me Jesúz xtâ ziht, byxuunn me biahd me bidguisshiby me lo,

<sup>7</sup> no gaquee me riedz ndip, ra me lee:

—¿Bia ryohbyi' no naa Jesúz, Xiiñ Dioz-nu gybaa? ¡Rnaba' lii por le Dioz di ctzoo csahqui' naa!

<sup>8</sup> Günii me ze, porni ba gu Jesúz leeme:

—¡Mbenahcsy, byruu mpyquie-rie'!

<sup>9</sup> No günabdiidz Jesúz leeme, ra me:

—¿Dxu ley?

Ra me:

—Dlen Legión, porni xtahl no' we.

<sup>10</sup> No ptzunñaad me Jesúz di cshahl me mbe-wé yahc ziht de uga.

<sup>11</sup> No gahsh uga chehsh dahñ nu xtahl ngutzgy-gayahgü,

<sup>12</sup> were ptzunñaad mbenahcsy yahc Jesúz:

—Cshahli' no' ru nu ngutzgy, no gdeedyi' ñahz tzu no' leeyâma'.

<sup>13</sup> No bdee Jesúz ñahz gacu ze, no byruu mbenahcsy mpyquie-wé, bictzu yahcu ngutzgy. No ma-rie' yahc, por gyre ma' beeiy chohp mily ma', tohzydzi byxuunn gyre ma' byrîbydahñ yâma' to ru' za'n xtâ lo nisdoo, no wé leññ nisdoo pycawy yâma', guhty yâma'.

<sup>14</sup> Byxuunn gahc meññ-gayahp ngutzgy, zigyne yâme meññ leññ guiedzy no meññ ni nu yahc dahñ. No güya meññ bigüie' yâme bia leeu ni guhc.

<sup>15</sup> Ru bydzihñ yâme ru zu Jesúz, bwie' yâme mpyquie-wé ni güdahp xtahl mbenahcsy, dxie me no ba nutz shab me no ba nza xguîlriehñ me, no bydzie yâme.

<sup>16</sup> No meññ-bwie' yahc leeu, bie yâme diidz lo meññ ni guhc mpyquie-rie' ni güyu' mbenahcsy lee, no ni guhc ngutzgy.

<sup>17</sup> No guzlo ptzunñaad yâme Jesúz gyruu me de ru rtzoo yâme mdad.

<sup>18</sup> No lóni gayu' Jesúz leññ barcü, ptzunñaad mpyquie ni güyu' mbenahcsy lee ndee Jesúz ñahz ña me ru za.

<sup>19</sup> Per nehx bdee Jesúz ñahz, mazyg ra leeme:

—Gübi' xiryu'y ru nu xfamilyi', no bie diidz lo yâme xnahc xro' ni ptzoo Dioz no lii, no mod-bioob me lii.

<sup>20</sup> Luxu za mpyquie-rie', no guzlo bie me diidz lo meññ ni nu yahc gyre guiedzy lo región ni le Decápolis xnahc xro' ni ptzoo Jesús no leeme. No ptzunadz gyre meññ-wé yahc.

*Bispahñ Jesús to ndzabdxuur no psial me sto ngünaa*

*(Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)*

<sup>21</sup> Gyzac ru güdedy Jesús leññ barcü stiby chehsh nisdoo, bydohp xtahl meññ guingybi me no bia'n me coo nisdoo.

<sup>22</sup> Tohzy bydzihñ to de lahd meññ-nu idoo xcargü, le Jair. No scâsy bwie' me Jesús bisshiby me lo,

<sup>23</sup> no di rbiahz ni ganab me, ra me lee:

—Dindzabdxuura' ba gayehty. Güde, guidshob ñay chehsh me lehdy guial me, di gaty me.

<sup>24</sup> Were za Jesús no leeme, no nált xtahl meññ leeme, lé ra'ñ yâme leeme.

<sup>25</sup> Lahd meññ yahc na', za to ngünaa ba rahp tzipy chop ihz gayac-ure me de guidzngünaa.

<sup>26</sup> No modni gazacno me ria me xtahl lo doctor, no ba bisree me gyre ni güdahp me, no nehx rial xguîlguihdz me, aal ma gayahcu.

<sup>27</sup> Ru bieññ me bie meññ diidz de Jesús-e na', gübigy me ñaz-chehsh Jesús lahd meññ yahc, no güdan me lo shab,

<sup>28</sup> porni gani leññ ihqy me, ne me: “Bâl canza' shabz me, ziala' we.”

<sup>29</sup> No biandzie gahc xguîlguihdz me; no bieññ me ba bial me.

<sup>30</sup> Hor-wé gahc bieññ Jesúz byruu poder leeme ni rsial meññ. Were gubyguiat me no güliahz me gawie' me lahd meññ, no ra me:

—¿Dxu güdan lo dshaba'?

<sup>31</sup> Ra xmeññ me leeme:

—Gawie' gahqui' gaya'ñ meññ lii, no ne'y: “¿Dxu güdan lo dshaba'?”

<sup>32</sup> Per gawie' Jesúz guingybi me lehdy güie' me dxu güdan lo shab me.

<sup>33</sup> Were ngüna-wé na', gadzie me lé rzîbyoob me, no ba nann me bia guhc me, gübigy me no bisshiby me lo Jesúz, no ra me lee gyre ni uli.

<sup>34</sup> Ra Jesúz leeme:

—Shi'ñ, porni rlíladzyi' naa, leewe ba bialí'. Za'gru güya na'; ba bialí' we de xguîlguihdzi'.

<sup>35</sup> Ganii zia' Jesúz ze, bydzihñ meññ ni byruu xiryu' mpyquie-nu idoo xcargü ni zidne yahc, ra yâme leeme:

—Xindzabdxuuri' ba guhty. ¿Par bia gaza-cnñaadri' Muextr?

<sup>36</sup> Per nehx bylaby Jesúz ni ne yâme, ra me mpyquie-wé ni le Jair:

—Di gydziehbyi'; bylîhzyladzyi'.

<sup>37</sup> No nehx bdee me ñahz ña zrieñ meññ no leeme, nunzy Pedr, no Jacob no Juan behtzy Jacob.

<sup>38</sup> Bydzihñ me xiryu' Jair, no bwie' me nyetz meññ no gayuun meññ lé rquee riedz.

<sup>39</sup> Güyu' me leññ yu', no ra me meññ-cał yahc:

—¿Bia nacu nyetz la'd no gayuun la'd zehdy mdid? Ndzabdxuur dac-e guhty me, nishcahsy me we.

<sup>40</sup> Aal gaxidzyno yâme Jesús. Per leeme na', güloo me gyre meññ stziu', no luxu güyu' me no xtdad ndzabdxuur no xmam no xmeññ me leññ yu' ru nash ndzabdxuur.

<sup>41</sup> No günahzy Jesús ña ndzabdxuur, no ra me lee:

—Talita, cumi —ni rnii ne: Ndzabdxuur, lii we gayapya', biahsi'.

<sup>42</sup> No biahs gahc ndzabdxuur no güze' gahc me, tzipychop ihz rahp me. No modni rtzunadz gyre meññ ru bwie' yâme bispahñ Jesús ndzabdxuur.

<sup>43</sup> Per ra Jesús leeyâme, gax lâ gann, di gu yâmeu lo ndruchy. No ra gahc Jesús leeyâme gdee yâme ni gahgü ndzabdxuur.

## 6

### *Nu Jesús guiedzy-Nasaret (Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)*

<sup>1</sup> Byruu Jesús uga no za me ru nac xguiedzy me, no ziyno me xmeññ me.

<sup>2</sup> No dze-risladzy meññ guzlo galuu me meññ leññ idoo. Nu xtahl meññ uga, no ru bieññ yâme ni ganii Jesús, rtzunadz yâme, no ra yâme:

—¿Báhx-e byzeedy me gyre nirie' yahc? ¿Biahx guñnann-e nirie' ni rahp me, no milagür-rie' yahc ni rtzoo me?

<sup>3</sup> ¿Dâs-e leeme carpinter, xiiñ Maríe no behtzy Jacob, no José, no Jud, no Simón la? ¿Dâs-e ne' zegahc nu meññ-byzan me no nó la?

No nehx bylaby yâme ni rnii Jesús lé bydziadzyno yâme leeme.

<sup>4</sup> Per Jesús na', ra leeyâme:

—To profet rzacbeeiy meññ lee gyre ru ria, per leññ gahc xguiedzy me ba yac, ni lahd xfamily me, per ni leññ xiryu' me.

<sup>5</sup> No di raļ ntzoo me mbehty milagür uga, nunzy doozy meññ-gayac-ure psiaļ me lee ru pshob ña me chehsh.

<sup>6</sup> No rtzunadz Jesús nehx byliladzy yâme leeme. Luxu za me zrieñ guiedzy yahc ni nu gahsh de uga zigluu me meññ.

*Pshahl Jesús gydiby tzipychop xmeññ me  
(Mt. 10:5-15; Lc. 9:1-6)*

<sup>7</sup> No pquee Jesús riedz gydiby tzipychop xmeññ me no guzlo gashahl me chohp gâ yâme, no ptzoo me leeyâme meññ ni beeiy ctzoo mdad gyruu mbenahcsy meññ.

<sup>8</sup> No ra me leeyâme di tziyno yâme mbehty par lo ñahz, nunzy yagca; no di tziyno yâme bush, ni pañ, ni medy.

<sup>9</sup> Beeiy yquee yâme xguidguial yâme nie' yâme, per di tziyno yâme chohp shab yâme, nunzy ni nutz yâme.

<sup>10</sup> No ra me leeyâme:

—Rutisy gydzihiñ la'd to yu', uga lâ tzu xtâ glo gyruu la'd leññ guiedzy-caļ.

<sup>11</sup> No bâļ to guiedzy di gdee ñahz gydzihiñ la'd no di ne yâme guieññ ni ru la'd la, lâ gyruu de uga no lâ cuihby yudé ni que' nie' la'd, lehdy gann yâme ni nahcsy-e ptzoo yâme porni di ntzucas yâme la'd. Gapya' la'd ni uli, dze-gac xguîlnadz Dioz, ma xcho' guîlné ni gabiahz meññ-guiedzy-wé que meññ-Sodom no meññ-Gomorr.



<sup>12</sup> Luxu byruu yâme ziguno yâme meññ diidz lehdy csaan ni nahcsy ni nac.

<sup>13</sup> No gaboo yâme xtahl mbenahcsy ni nu meññ, no gülu' yâme ceihd xtahl meññ-gayac-ure no psial yâme lee.

*Ni guhty Juan ni rchôbnihs*

*(Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)*

<sup>14</sup> Bieññ reiy-Herody ni gatzoo Jesús, porni byza'zy gayu meññ diidz gyre ni gatzoo Jesús. No ne Herody:

—Juan ni rchôbnihs-e gübahñ de lahd mînguty gyzac, no leewe beeyu leeme rtzoo me nirie' yahc ni rtzunadz meññ lee.

<sup>15</sup> Zrieñ meññ ne:

—Profet-Elíaz-e leeme ni güyu' ba xtze.

No zrieñ yâme ne:

—Profet-e leeme, beey gahc profet yahc ni güyu' ba xtze.

<sup>16</sup> Per Herody na', hor-bieññ me nirie', ne me:

—Leeme we Juan, ni ptzon mdad byru' ihqy, na' ba gübahñ me.

<sup>17</sup> Günii me ze porni ptzoo me mdad byga' Juan, blihby yâme lee caden leññ lidzyguiib por xtoĭ Herodíaz ni nac tziahl behtzy gahcme Felípy. Ptzoo Herody ze, porni rahp me tziahl Felípy, beey tziahl gahcme.

<sup>18</sup> Porni gu Juan Herody:

—Nehx xñahzu rahpi' tziahl behtzy gahqui'.

<sup>19</sup> No por leeu bydziadzyno Herodíaz Juan, no racladzy me iga'dy me Juan; per di ral ctzoo meu,

<sup>20</sup> porni rdzie Herody Juan, porni nann me nehx rtzoo Juan cuentz nac no meññ-tziaawy

Juan, no leewe rla Herody leeme. No hor-rieñ Herody ru Juan diidz, ba racngannu par Herody, per riu'ladzy me guieññ me ni ru Juan.

<sup>21</sup> Per bydzihñ to dzé we na', güdahpu to mód, ptzoo Herodíaz ni gucladzy me; dze-byza' Herody ihz, guhc xilni me, no bzaa yâme xtahl guílrahgü ni güdahgü xmeññ me ni rsahc, no zrieñ xcomandant xsoldad me, no zrieñ meññ-rahc ni rnii yahc lahd meññ ni nu lo reïyon-Galilea.

<sup>22</sup> Güyu' xindzabdxuur Herodíaz gla'y ru dxie yâme gayahgü yâme, no bye' me, no byxilyno reiy-Herody mod-ptzoo me, no zrieñ meññ-dxieno me lee. Were ra reiy-Herody ndzabdxuur:

—Günab naa nitisy ne'y, no naa gdedyu'u lii.

<sup>23</sup> No bdee xtiidz me, ra me nzabdxur-rie':

—Nitisy gnabi' naa, zdedyu'u lii nîcze ñahcu gla'y ru rtzon mdad.

<sup>24</sup> Luxu za ndzabdxuur, no ra me xmam me:

—¿Bia gnaba'?

Ra xmam me leeme:

—Günab leeme ihqy Juan ni rchôbnihs.

<sup>25</sup> Gubyguiat gahc ndzabdxuur, za me ru dxie reiy, no ra me lee:

—Racdadya' ba gahc ndeedyi' naa leññ to blad ihqy Juan ni rchôbnihs.

<sup>26</sup> Modni bioobu reiy; per gumm ba pchaby-ladzy me ñaz-lo meññ-dxieno me lee ru' miax la, ba nehx biu'ladzy me ndedyu zehzy no ni günab ndzabdxuur.

<sup>27</sup> Luegü gahc pshahl reiy to soldad biyca' ihqy Juan.

<sup>28</sup> No güya gahc soldad leññ lidzyguiib, bicchu' ihqy Juan, no güiyno meu leññ to blad no bdee meu ndzabdxuur; no wé ba bdeedyu cua' xmam.

<sup>29</sup> Hor-gunn xmeññ Juan nirie' we na', güya yâme biyca' yâme xcuerp Juan no güiyno yâmeu biyca'dzy yâmeu leññ to baa.

*Dze-ptzuxtahl Jesús paṅ no mbaḷ*

*(Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)*

<sup>30</sup> Byluxu bydohp xmeññ Jesús ni güya ru pshahl Jesús lee, no bie yâme diidz lo me gyre ni ptzoo yâme no gyre ni bluu yâme meññ.

<sup>31</sup> Ra Jesús leeyâme:

—Lâ te, tzo nó diby lad to ru ndruchy nehx nu, lehdy guisladzy la'd doozy.

Porni za ziaad xtahl meññ, ba ni di riob gahgü yâme.

<sup>32</sup> Were za yâme nunzy leeyâme to leññ barcü ru ndruchy nehx nu.

<sup>33</sup> Per xtahl meññ bwie' za yâme no bzaclo leeyâme. No gyre guiedzy byruu meññ, za ngueely gahc, no nier lee bydzihñ que leeyâme.

<sup>34</sup> Ru byruu Jesús leññ barcü, bwie' me xtahl meññ no bioob me leeyâme, porni zidguiahc yâme beeyi xiily ni nehx rahp dxu güie' lee; no guzlo galuu me meññ-rie' yahc xtahl cos.

<sup>35</sup> Hor-ba ma udzie we na', gübigy xmeññ me, ra yâme leeme:

—Ne' ba diby lad-e leeu, no ba udzie.

<sup>36</sup> Gu meññ-rie' yahc tza yâme bahch ru gahsh o zrieñ guiedzy-yaañ ni nu gahsh de ne' lehdy ssii yâme paṅ, porni nehx rahp yâme ni gahgü yâme.

<sup>37</sup> Were ra Jesús leeyâme:

—Lâ gdee ni gahgü yâme.

Ra yâme leeme:

—¿Per xnahcs ntzoo no'? Rquihñu sahc xchieñ chohp gayuu xdzé dziiñ, lehdy nicshii no' paṅ ni gahgü gyre yâme.

<sup>38</sup> Ra Jesús leeyâme:

—¿Blac paṅ rahp la'd? Lâ dzigüie'.

Bylux bigüie' yâme, ra yâme Jesús:

—Rahp no' gaay paṅ no chohp mbaḷ.

<sup>39</sup> Luxu ra Jesús xmeññ me, ga yâme gyre meññ-cal yahc cuia yâme por cuib lo guix-ngay.

<sup>40</sup> Were gürie yâme por cuib, diby gayuu gá no cincuent gá guhc to cuib.

<sup>41</sup> Byluxu cua' Jesús gydiby gaay paṅ-cal lo ña me no gyrop mbaḷ, no gülesy lo me gybaa, bdee me xquix Dioz, no ptzula'y me paṅ, bdee meu xmeññ me lehdy quiiz yâmeu yca' meññ-cal yahc. No güdiiz me gyrop mbaḷ zegahc, cua' gyre meññ-dxie yahc uga.

<sup>42</sup> No gyre yâme güdahgü glo bydze' yâme.

<sup>43</sup> No luxu ptohp yâme tzipychop dzomby paṅ no mbaḷ ni bia'n.

<sup>44</sup> Meññ-mpyquie ni güdahgü, gaay mily yâme.

*Gaze' Jesús xtziguia nze'*

*(Mt. 14:22-27; Jn. 6:16-21)*

<sup>45</sup> Luegü gahc ra Jesús xmeññ me tzu yâme leññ barcü no tedy yâme stiby chehsh nisdoo sunier ga yâme, no gydzihiñ yâme to guiedzy ni le Betsaida, eguiid Jesús gashahl me meññ-bidyó leeme gybi' yâme.

<sup>46</sup> No bylux pshahl me meññ-cal yahc zia, güyehpy me chehsh to dahñ, zignab me lo Dioz.

<sup>47</sup> Hor-ba güyu' guiaal-e na', ba za barcü beey gla'y nisdoo, no Jesúz bia'n me lehzyme lo yudahñ coo nisdoo.

<sup>48</sup> No bwie' me xro' dziiñ par gayisshuunn xmeññ me barcü, porni rxan gaxuu mbedun. Ba nchuulr-e na', bydziñgahsh Jesúz ru za xmeññ me, gaze' me xtziguia nze' lo nisdoo, no gucladzy me tedy gahcme lo yâme.

<sup>49</sup> Ru bwie' yâme ziaad me gaze' me xtziguia nze', nlâdzyx yâme xguial meññ-e no pquee yâme riedz;

<sup>50</sup> porni gyre yâme bwie' no gadzie yâme. Per ra me leeyâme:

—¡Di yque'ladzy la'd mbehty; naa we, di gydzie la'd!

<sup>51</sup> No güyu' me leññ barcü tohzy no leeyâme, no biandzie gahc mbedun. No modni rtzunadz yâme,

<sup>52</sup> porni nehx gunn yâme xnahc ptzuxtahl me pañ, no porni ndaagü xguîlriehñ yâme.

*Psial Jesúz meññ-gayac-ure ni nu región-Genesaret*

*(Mt. 14:34-36)*

<sup>53</sup> Ru ba güdedy yâme stiby chehsh nisdoo, bydziñ yâme to lo región ni le Genesaret, no uga blihby yâme barcü ni ziyno yâme.

<sup>54</sup> Ru byruu yâme leññ barcü, bzacló gahc meññ-cal Jesúz,

<sup>55</sup> no ngeueḷy gahc güya yâme byza'zy, no gu-zlo gahc ziyno yâme meññ-gayac-ure lo camill, bydzihñ yâme gyzasy ru rieññ yâme nu Jesúz.

<sup>56</sup> No rutisy za me, leññ guiedzy-yaañ yahc, o guiedzy-ro yahc, o leññ ru nu meññ dahñ la, rguihsh yâme meññ-gayac-ure coo ñahz, no rnab yâme leeme gdee me ñahz can yâme nícze nie' shab me; no gyre meññ-güdanu, bial gahc yâme de xguilguihdz yâme.

## 7

### *Ni rahc guilquie par meññ*

*(Mt. 15:1-20)*

<sup>1</sup> Bydohp meññ-nac yahc fariseu Jesúz, no zegahc lahd muextr ni ruul yahc xleiy Moiséz, ni byruu Jerusalén.

<sup>2</sup> No bwie' yâme lahd xmeññ Jesúz gayahgü no nehx güdihby ña yâme mod-zidseno gahc meññ-Israel, no por leeu byruu yâme contr xmeññ Jesúz.

<sup>3</sup> (Porni meññ-nac yahc fariseu no gyre zrieñ meññ-Israel, nál yâme mod-ne xcostumbr xtadgul yâme ni güyu' yahc ba xtze, no leewe nehx zahgü yâme bâl di quiiby nier ña yâme xtahl vuelt.

<sup>4</sup> No ru ribyguiat yâme de lóguia', rtzoo yâme mod-zidseno gahc yâme, nier rahz yâme, no were rahgü yâme. No nu xtahl zrieñ costumbr-guhl ni rtzoo yâme, sca mod-rguihby yâme vas, no csiht, no vasij-guiib, no lu'n.)

<sup>5</sup> No leewe meññ-nac yahc fariseu no zrieñ muextr ni ruul yahc xleiy Moiséz, ra yâme Jesúz:

—¿Bia nacu nehx rtzoo xmeññi' mod-ne xcostumbr dtadgul nó ni güyu' yahc ba xtze, mazyg rahgü yâme no nehx nye ña yâme?

<sup>6</sup> Ra Jesúz leeyâme:

—La'd ni ne meññ-tziaawy lee nícze nehx uliu, de lehbu we günií profet-Isaías de la'd, ru bzaa me lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, ne me: Meññ-rie' yahc xtziguiasy-e rzacbeeiy yâme naa, per xguílmbahñ yâme, ziht nuw.

<sup>7</sup> Mbahty nehx rquihñ ni rgugua yâme naa, porni rluu yâme meññ ni nehzy xguílriehñ yâme.<sup>c</sup>

<sup>8</sup> Porni rsa'n la'd ni rtzoo Dioz mdad ctzoo nó, no ná<sub>l</sub> la'd xcostumbr-guhl meññ: mod-rguihby yâme csiht no vas ni riu' ni goo yâme leññ; no nu xtahl zrieñ zâ niwé yahc ni rtzoo la'd.

<sup>9</sup> No zegahc ra Jesúz leeyâme:

—¡Lâ güie' xnahc-e rsa'n la'd ni rtzoo Dioz mdad ctzoo meññ lehdy guisná<sub>l</sub> la'd xcostumbr-guhl la'd!

<sup>10</sup> Porni Moisés na' ne me: “Bzacbeeiy xtadi' no xmami'”,<sup>d</sup> no zegahc ne me: “Dxu gyniwaty lo xtad o xmam la, gaty yâme.”<sup>e</sup>

<sup>11</sup> Per la'd, ne la'd bâ<sub>l</sub> ga to meññ xtad o xmam: “Nehx beeiy gacnon lii, porni gyre ni rapa' ñacnon lii, ni le Corbán-e leeu” (ni rnii ne: to gun par Dioz-e leeu);

<sup>12</sup> no ne la'd zegahc, dxu gynii ze la, ba nehx rahp me de ni ñacno me xtad me o xmam me.

<sup>c</sup> 7:7 7:6-7 Is. 29:13    <sup>d</sup> 7:10 7:10 Ex. 20:12; Dt. 5:16    <sup>e</sup> 7:10 7:10 Ex. 21:17; Lv. 20:9

<sup>13</sup> No mod-wé we rteedy la'd ni ne Dioz ze gâsy no xcostumbr-guhl la'd ni cua' la'd glo ba xtze diaa, no luxu rteedy la'du meññ-nu ni na'. No rtzoo la'd zrieñ xtahl beeiy leegahcu.

<sup>14</sup> No ptohp Jesúz meññ-caļ yahc gyzac, no ra me leeyâme:

—Lâ guieññ ni ren la'd, no lâ gann bia ne ni gayieññ la'd:

<sup>15</sup> Gyre ni rahgü meññ, dac-e por leeu rtzoo meññ guîlquie. Mazyg ni rnii meññ no ni rtzoo meññ, wé we rahc guîlquie par leeyâme.

<sup>16</sup> Dxu racladzy guieññ bia ganin la, yquee ihqy yâme dtiidza'.

<sup>17</sup> Ru byruu Jesúz lahd meññ no güyu' me leññ yu', gü nabdiidz xmeññ me leeme bia we ni gü nii me ndaagü lo diidz.

<sup>18</sup> Ra me leeyâme:

—¿Zegahc neh x rieññ la'du la? ¿Neh x nann la'd la, ni rahgü meññ neh beeiy ñahcu guîlquie par leeyâme?

<sup>19</sup> Porni neh x riu'u leññ xguîlmbahñ meññ, mazyg riu'u leññ meññ, no luxu rruuw de xcuerp meññ sto.

No nirie' gü nii me, gyre guîlrahgü nyeu we.

<sup>20</sup> No zegahc ne Jesúz:

—Ni rnii meññ no ni rtzoo meññ, wé we ni rahc guîlquie par meññ.

<sup>21</sup> Porni de leññ xguîlmbahñ meññ rruu guîlrieñ-nahcsy, ni rzeno yâme tziahl meññ, ni rzeno yâme nitisy dxu neh x tziahl yâme lee, guîlrga'dy,

<sup>22</sup> guîlgübaan, guîlrzîbyladzy, ni rahc yâme meññ-dirquihñ, ni risquiee yâme, ni rahp yâme



vicy, ni rtzumvidy yâme, guîlrnii didz-waty contr zrieñ, ni rguguia yâme leegahc yâme, no guîlgydi xguîlriehñ.

<sup>23</sup> Gyre ni nacsy-rie' yahc rruuw leññ xguîlmbahñ meññ, no rahcu guîlquie par meññ.

*To ngüna-sirofenisy ni bylîladzy Jesúz  
(Mt. 15:21-28)*

<sup>24</sup> No byruu Jesúz uga. Za me lo región ru nu ciuda-Tiro no ciuda-Sidón. Bydzihñ me xiryu' to meññ, no nehx gucladzy me ñann ndruchy, per di ñal ñu' me nga'dzy.

<sup>25</sup> Per gunn to ngünaa de leeme ni nu to mbenahcsy to xindza'b. Güya gahc xmam ndza'b no bisshiby me lo Jesúz.

<sup>26</sup> Ngüna-rie' na', mbiuhz-e leeme ni rnii didz-griegü, meññ-Sirofenisy-e leeme. Ru bydzihñ me, günab me gboo Jesúz mbenahcsy ni nu xindza'b me.

<sup>27</sup> Per Jesúz ra leeme:

—Bdee ñahz gahgü gax mbiux, porni nehx xñahzu gboo mu xpañ yâme no gdee mu leeu, gahgü mbahcü.

<sup>28</sup> Per ra ngüna-rie' Jesúz:

—Uliu we Señor, per zegahc-e xtâ mbahcü riu' leññ miax, rahgü ma' ni rsiahb mbiux.

<sup>29</sup> Were ra Jesúz ngüna-rie':

—Xñahzu we güniy. Ba beey gybi'y; mbenahcsy ba byruu xindza'bi'.

<sup>30</sup> Were gübi' me xiryu' me, no bwie' me xindza'b me nashlu'n, no ba byruu mbenahcsy lee.

*Psial Jesúz to mpyquie ni ngop no nguat*

<sup>31</sup> Gyzac byruu Jesúz lo region-Tiro, no güdedy me lo region-Sidón no zrieñ guiedzy ni nu lo region-Decápolis, no bydzihñ me nido-Galilea.

<sup>32</sup> Uga nu to mpyquie ni nguat no di raļ gynii me za'gndzi. Güiyno yâme leeme lo Jesúz, no gñab yâme Jesúz cshob ña chehsh me lehdy guaļ me.

<sup>33</sup> Were güiyno Jesúz mpyquie-rie' diby lad de lahd meññ, no gülu' ihqy ña me leññ gydiag mpyquie-rie', no luxu byxîbyshieñ me no güdan me luhdz mpyquie-rie'.

<sup>34</sup> Luxu bwie' Jesúz gybaa no cua' lidzydoo me, no ra me mpyquie-rie':

—¡Efata! —ni rnii ne: ¡Byxali'!

<sup>35</sup> No byxal gahc gydiag mpyquie-rie' ni nguat, no guctziaawy gahc luhdz me no gñii me za'gndzi.

<sup>36</sup> No gu Jesúz leeyâme na di ga yâmeu ndrudy; per nîcze ma ra me meññ-cal yahc di gu yâme leeu, ma ru yâmeu lo meññ.

<sup>37</sup> No modni rtzunadz gyre meññ, no ne yâme:  
—Gyreu rtzoo me mos; xtâ meññ-nguat rshal me gydiag no risnii me meññ-ngop.

## 8

### *Bdee Jesúz ni gahgü tahp mily meññ* (Mt. 15:32-39)

<sup>1</sup> Leññ dze-wé yahc gyzac bydohp xtahl meññ Jesúz, no nehx ziyno yâme ni gahgü yâme. Were ptohp Jesúz xmeññ me, no ra me leeyâme:

2 —Riooba' meññ-rie' yahc, porni ba rahp tzonn dzé nu yâme no naa, no nehx rahp ni gahgü yâme.

3 No bâl naa gapya' leeyâme gybi' yâme no galahn yâme la, nre gan leeyâme lo ñahz-e, porni lahd yâme byruu ziht.

4 Ra xmeññ me leeme:

—¿Per bá glo ndzial ni ñahgü yâme to ru beei y ne' ru ndruhty nehx nu?

5 Günabdiidz Jesúz leeyâme, ra me:

—¿Blac pañ rahp la'd?

Ra yâme leeme:

—Gahdzyu.

6 Were ptzoo me mdad gürie gyre meññ-cal yahc lo yu; no cua' me gydiby gahdzy pañ lo ña me no bdee me xquix Dioz. Byluxu, ptzula'y meu no bdee meu cua' xmeññ me, lehdy güdiiz yâmeu cua' meññ-cal yahc.

7 No zegahc güdahp yâme chohp tzonn mbal-yaañ. No bylux bdee Jesúz xquix Dioz por leeyâma', zegahc ptzoo me mdad güdiiz xmeññ me leeyâma'.

8 No gyre yâme güdahgü glo bydze' yâme; no bia'n gahdzy dzomby ni bydze' ni ba nehx güdahgü yâme.

9 No meññ-cal ni güdahgü yahc na', beei y tahp mily yâme. Luxu ra Jesúz leeyâme gybi' yâme,

10 no güyu' gahc me leññ barcü no xmeññ me, no za me lo región ni le Dalmanuta.

*Rnab meññ ntzoo Jesúz to ni ngann  
(Mt. 16:1-4; Lc. 12:54-56)*

<sup>11</sup> Bydzihñ meññ-nac yahc fariseu no guzlo gadelydiidz yâme no Jesúz; no lehdy nwie' yâme bia beey rtzoo me, gûnab yâme ntzoo me to ni ngann ni nunzy Dioz beey rtzoo.

<sup>12</sup> Cua' lidzydoo Jesúz, no ra me:

—¿Biahx-e nacu rnab meññ ni nu yahc ni na' ñahc to ni ngann ni nunzy Dioz beey rtzoo? Gapy'a' la'd ni uli, ba nehx zwie' meññ-ni na' mbehty ni ngann ni ntzunadz yâme lee.

<sup>13</sup> Byluxu psa'n me leeyâme, no gyzac güyu' me leññ barcü, no za me stiby chehsh nisdoo.

### *Ni nac meññ-fariseu*

*(Mt. 16:5-12)*

<sup>14</sup> Biaalladzy xmeññ Jesúz niyno yâme ni ñahgü yâme, nunzy to pañ ziyno yâme leññ barcü.

<sup>15</sup> Ra Jesúz leeyâme:

—Gax lâ güie'; lâ gap la'd no ni nac meññ-fariseu no ni nac Herody, ni zidguiahc yahc beey levadur.

<sup>16</sup> No ra sa' yâme:

—Günii me ze, porni di nidno nó pañ.

<sup>17</sup> Per Jesúz na', nann me ni ganiñ xmeññ me. Were ra me leeyâme:

—¿Bia nacu ne la'd nehx rahp la'd pañ? ¿Nehx zia' rieññ la'd no nehx nann la'd la? ¿Ndaagü xguílriehñ la'd la?

<sup>18</sup> Rahp lo la'd, ¿no di rwie' la'd la? No rahp gydiag la'd, ¿no di rieññ la'd la? ¿Nehx ritsélou la'd la?

<sup>19</sup> Dze-güdiiza' gaay pañ güdahgü gaay mily meññ, ¿blac dzombyu bydze' ni bia'n ptohp la'd?

Ra yâme leeme:

—Tzipychopu.

<sup>20</sup> —No dze-güdiiza' gahdzy paṅ, güdahgü tahp mily meññ, ¿blac dzombyu bydze' ni bia'n ptohp la'd?

Ra yâme leeme:

—Gahdzyu.

<sup>21</sup> Were ra me leeyâme:

—¿Nehx zia' rieññ la'd la?

*Psial Jesús to meññ-ngal guiedzy-Betsaida*

<sup>22</sup> Byluxu bydzihñ yâme guiedzy-Betsaida, no güiyno meññ to mpyquie lo Jesús, no mpyquie-rie' ngal lo me. No günab yâme cshob ña Jesús chehsh me.

<sup>23</sup> Were günahzy Jesús ña ngal, no ziyno me lee diby lad de leññ guiedzy. Bylux byxîbyshieñ me lo, no pshob ña me chehsh lo, no günabdiidz me lee bâl beei rwie' me behch.

<sup>24</sup> Guzlo ngal gawie', no ra me Jesús:

—Rwien meññ, rluu yâme beei yag-rga'y, per ni gaze'.

<sup>25</sup> Gyzac pshob ña Jesús chehsh lo mpyquie-rie', no bwie' me mos, no bial gahc me; ba gyreu rwie' me za'gndzi.

<sup>26</sup> Byluxu pshahl Jesús leeme zia me xiryu' me, no ra leeme:

—Na di guibyguiati' leññ guiedzy, no di gahbyi' mbehty ndruhty.

*Günii Pedr dxu we Jesús*

*(Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)*

<sup>27</sup> Byluxu güya Jesús no xmeññ me zrieñ guiedzy-yaañ yahc ni nu lo región ni le Cesarea

de Filipo. Lóni za yâme lo ñahz na', gûnabdiidz me xmeññ me, ra me:

—¿Dxu we ne meññ naa?

<sup>28</sup> Ra yâme leeme:

—Nu yâme ne Juan ni pchôbnihs meññ-e lii; zrieñ yâme ne Elíaz-e lii ni güyu' ba xtze; no zrieñ yâme ne dxuhch de lahd profet ni güyu' ba xtze.

<sup>29</sup> Ra Jesús leeyâme:

—Na'z la'd, ¿dxu we ne la'd naa?

Ra Pedr leeme:

—Lii we nac Crist.

<sup>30</sup> Per ra Jesús leeyâme na di ga yâme ndruchy mbehty de leeme.

*Günii Jesús ni gaty me*

*(Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)*

<sup>31</sup> No guzlo galuu Jesús xmeññ me ra me, leeme we Mpyquie-Pshahl Dioz Lee no rahp me de ni tedy me xtahl guîlné, no zegahc mînguhl yahc ni nac guxtisy, no xjefy yahc bahl no muextr ni ruul yahc xleiy Moiséz, zruu yâme contr leeme. No zga'dy yâme leeme, per lo tzonn dzé zbahñ me gyzac.

<sup>32</sup> No nirie' günii meu nxal lo diidz. Were güiyno Pedr leeme diby lad no guzlo ganindush me bia nacu rnii Jesús ze.

<sup>33</sup> Per Jesús na' biehqy me no bwie' me xmeññ me, gûnindush me lo Pedr, ra me lee:

—¡Byruu diby lad de naa, bêndzab! Porni xguîlriehñi' nehx rdeedyu tohzy no ni ne Dioz, mazyg rdeedyu tohzy no xguîlriehñ meññ.

<sup>34</sup> No luxu pquee Jesús riedz meññ gydibyno xmeññ me, no ra me leeyahc:

—Dxu racladzy gac dmeñña' lee la, csaan gyre ni nahcsy ni nac, no gbooladzy xtâ xguïlbahñ, no ctzoo ni ren.

<sup>35</sup> Porni dxu gacladzy guislaa xguïlbahñ leegahc la, zni'dyu; per dxu gni'dy xguïlbahñ por naa no por dtiidza' la, wé zahp guïlbahñ ni nehx zluhx.

<sup>36</sup> ¿Bá we nquihñu par to meññ ñahc xchieñ me gyre ni nu lo guiedzylie, no luxu nni'dy me xguïlbahñ me?

<sup>37</sup> No zegahc, ¿bia beei y ndee to meññ lehdy nisláa xguïlbahñ me?

<sup>38</sup> Porni dxu qytuno naa no dtiidza' ñaz-lo meññ-rie' yahc ni nu ni na' ni nehx rzobdiidz Dioz no rtzoo guïlquie, zegahc-e naa, Mpyquie-Pshahl Dioz Lee, stu'n gynin dmeñña' leeyâme dze-guiała' no gyre x-ángel Dioz lo xguïlbyni' dTada'.

## 9

<sup>1</sup> Zegahc ra Jesús leeyâme:

—Gapya' la'd ni uli, nu lahd meññ-rie' ni nu yahc ne' nehx zehty sinn güie' mod-rtzoo Dioz mdad ni beei yu lee gyreu.

*Bwie' xmeññ Jesús bydzee mod-nac lo me  
(Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)*

<sup>2</sup> Güdedy sho'b dzé, güiyno Jesús Pedr, Jacob no Juan ihqy to dañ-suu lehzy yâme. Uga bwie' yâme bydzee mod-nac lo Jesús.

<sup>3</sup> No pycampytze' shab me, no gucnquitzybou. No nehx nu mbehty nquitzybo beei y leeu, nîcse ma nguighby meññu.

4 No bwie' yâme Elíaz no Moiséz ni güyu' yahc ba xtze, gayu yâme diidz no Jesús.

5 Were ra Pedr Jesús:

—Muextr, ¡lehgxu zuu nó ne! Gzaa no' tzonn ramad: tohbyu par lii, stohbyu par Moiséz, no stohbyu par Elíaz.

6 Xmeññ Jesús na' gadzie yâme, no nehx nann Pedr bia gani.

7 Tohzydzi gúl to zá no bihtz ximbleu ru zu yâme, no lo za-wé bieññ to riedz ni ne:

—Nirie' we dShiña' ni ndzin lee; lâ guieññ ni ga me la'd.

8 Hor-cal gahc, bwie' yâme guingybi yâme, no ba ndruchy nehx bwie' yâme, ba nunzy Jesús zu no leeyâme.

9 Lóni gayaht yâme dahñ, ra Jesús leeyâme na di gu yâme diidz lo ndruchy ni bwie' yâme, xtâ glo leeme, Mpyquie-Pshahl Dioz Lee, ba gübahñ me de lahd mînguty.

10 No leewe nehx bie yâme diidz lo ndruchy, nîcze ganabdiidz sa' yâme biahx-e leeu ni rbahñ meññ de lahd mînguty.

11 Günabdiidz yâme Jesús, ra yâme:

—¿Bia nacu ne muextr-ruul yahc xleiy Moiséz nier Elíaz-e guiaad?

12 Ra Jesús leeyâme:

—Ni uli we leeu nier Elíaz-e guiaad, no leeme guistziaawy gyreu. ¿No bia mód-e na' güyaa lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, de ni naa, Mpyquie-Pshahl Dioz Lee, zdeedyá' xtahl guílné no stzunéladzy meññ naa?



13 Per naa gapya' la'd, Elíaz ba biahd me, no ptzoo meññ leeme gyre ni gucladzy yâme, mod-güyaa lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz lguia ni gac me.

*Psial Jesús to ñobywiñ ni nu mbenahcsy lee  
(Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)*

14 Ru gubyguiat yâme ru zu zrieñ xmeññ me we na', bwie' yâme nu xtahl meññ guingybi xmeññ me, no lahd muextr ni ruul yahc xleiy Moisés gadelydiidz no leeyâme.

15 Scâsy bwie' gyre meññ-rie' yahc Jesús, modni gatzunadz yâme no byxuunn yâme bigynii yâme diux leeme.

16 No günabdiidz Jesús leeyâme, ra me:

—¿De bia gadelydiidz la'd no dmeññ yahca'?

17 To lahd meññ-rie' yahc ra leeme:

—Muextr, zidnon dñoobya' lo'y, porni nu to mbenahcsy leeme, no psa'nu leeme ngop.

18 No rutisy rnahzyu leeme, rguñguieu leeme lo yu; no rruu mboo ru' me, no rahgü laiy me, no racnchuhg me. No günaba' xmeññi' mboo leeu leeme, per di ñaļu leeyâme.

19 Ra Jesús leeyâme:

—¡La'd ni nu ni na', nehx rlíladzyt naa! ¿Xtâ buc rapa' de ni tzun lahd la'd? ¿Xtâ buc beeiyc tîbdadzya' la'd? Lâ guidno leeme ne'.

20 Were güiyno yâme ñobywiñ ru zu Jesús. Per hor-bwie' mbenahcsy Jesús, tohzydzi bzoobu mbe' ñobywiñ, no biahb me lo yu, gabihsh gado me no garuu mboo ru' me.

21 Günabdiidz Jesús xtad ñobywiñ, ra me:

—¿Buc diaa rzahc me ze?

Ra xtad ñobywiñ Jesús:

—Glo nyaañ me;

<sup>22</sup> no nehx rsa'n mbe-wé ni rsiahbu leeme lo gue o lo nze', lehdy iga'dyu leeme. Per bâl beeyu lii ctzooyu la, bioob no' no gucno no'.

<sup>23</sup> Ra Jesús leeme:

—Bâl beeyu lii gylíladzyi' la, gyreu we beey no meññ ni rlíladzy naa.

<sup>24</sup> Tohzy güunii xtad ñobywiñ ndip, lé pquee me riedz:

—Naa rlídadzya' lii. ¡Gucno naa lehdy ma gylídadzya'!

<sup>25</sup> Hor-bwie' Jesús ngueely gadohp xtahl meññ, ptzoo me mdad mbenahcsy, no ra me lee:

—Mbenahcsy, lii rtzooy meññ ngop no nguat, naa gayapya' lii: byruu de ñobywiñ-rie', no ba di guibyguiat tzuri' leeme.

<sup>26</sup> Were pquee mbenahcsy riedz ndip no gyzac bzoobu mbe' ñobywiñ, no byruu gahcu de leeme. No rluu me beey ni guhty, xtâ ra xtahl yâme:

—Ba guhty me we.

<sup>27</sup> Per günahzy Jesús ña me no gülesy leeme, no guzli gahc me.

<sup>28</sup> Bylux güyu' Jesús leññ yu', gü nabdiidz xmeññ me leeme lehzy yâme, ra yâme:

—¿Bia nacu no' di ñal mboo no' mbenacsy-wé?

<sup>29</sup> Ra Jesús leeyâme:

—Zâ mbenacsy-wé racladzyu gnab mu lo Dioz no ctzoo mu ayun, no were beey gboo mu leeu.

*Gyzac güunii Jesús ni gaty me  
(Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)*

<sup>30</sup> Ru byruu yâme uga, güdedy yâme lo region-Galilea; no nehx gucladzy Jesúz ñann ndruchy,

<sup>31</sup> porni galuu me xmeññ me, no ra me leeyâme:

—Naa Mpyquie-Pshahl Dioz Lee; zdee dxuhch naa lo ña meññ-rdziadzyno naa, no zga'dy yâme naa, per lo tzonn dzé zbahña' gyzac.

<sup>32</sup> Per di ñieññ yâme ni ganii me, no rdzie yâme gnabdiidz yâme leeme bia leeu günii me.

*¿Dxu ma rsahc?*

*(Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-48)*

<sup>33</sup> No bydzihñ Jesúz no xmeññ me güedzy-Capernaum. Ru ba nu yâme leññ yu', günabdiidz Jesúz xmeññ me, ra me:

—¿Bia lguia gadelydiidz la'd hor-zio'b nó lo ñahz?

<sup>34</sup> Per nehx günii yâme mbehty; porni horziaad yâme lo ñahz gadelydiidz yâme dxu de lahd yâme ma qysahc.

<sup>35</sup> Were gürie Jesúz no pquee me riedz gydiby tzipychop xmeññ me, no ra me lee:

—Bâl dxuhch racladzy ma qysahc la, rahp me de ni gac me scâsy ni ndruchy nehx nac lahd gyre zrieñ, no gac me scâsy xmós gyre zrieñ.

<sup>36</sup> Luxu biyca' me to ñôbydxuur, no bzu me lee gla'y ru zu yâme. Luxu cua' me lee lo ña me, no ra me leeyâme:

<sup>37</sup> —Bâl dxuhch, porni rzobdiidz naa, gacno to beey mbiux-rie' la, scâsy ñacno yâme naa we; no dxu yca' dtiidza' la, dac-e dtiidza' gacá' yâme, mazyg gacá' yâme xtiidz Dioz ni pshahl naa.

*Dxu nehx néladzy nó la, gayacno me nó we*  
(Mt. 10:42; Lc. 9:49-50)

<sup>38</sup> Ra Juan̄ Jesús:

—Muextr, bwie' no' to mpyquie ni ganii ley lehdy gboo me mbenahcsy meññ, per nehx ganzeno me nó. No ra no' leeme ba di ctzoor me mod-wé, porni dac me ni ganzeno nó lee.

<sup>39</sup> Were ra Jesús leeyâme:

—Di ycar la'd leeu leeme; porni ndruchy ni beei y rtzoo to milagür hor-ganii dlen, nehx beei y luegü gahc nnii ni nahcsy dchesha'.

<sup>40</sup> Porni dxu nehx néladzy nó la, gayacno me nó we.

<sup>41</sup> Nitisy dxu gdee to vas nze' goo la'd por dlen, porni nac la'd dmeñña' la, gapya' la'd ni uli, nehx znihty ni guiscady Dioz leeme.

*Ndzieeby bâl meññ guiahb lo guîlquie*  
(Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

<sup>42</sup> 'Nitisy dxu por xtoĵ guiatrxan to ni zidguiahc beei y mbiux-rie' ni rlîladzy yahc naa la, beei y dí ngu' meññ to duu yañ me no nlihby yâme to xguie-ro molin lou; luxu nrâl yâme leeme leññ nisdoo.

<sup>43</sup> No bâl ñay rquihlyu lii ctzooy guîlquie la, pchu' leeu. Beei y dí tzuy ru gapi' guîlmbahñ ni nehx zluhx no nrung ñay, no ba dac tza'y infiern, que' gyrop ñay, ru nehx ziu' dzé guiee gue.

<sup>44</sup> Uga nehx rehty mpcuch yahc ni rahgü cuerp, no nehx riee gue.

<sup>45</sup> Bâl nie'y rquihlyu lii ctzooy guîlquie la, pchu' leeu. Beei y dí tzuy ru gapi' guîlmbahñ ni nehx zluhx no ndangui', no ba dac tza'y infiern, que' gyrop nie'y, ru nehx ziu' dzé guiee gue.

<sup>46</sup> Uga nehx rehty mpcuch yahc ni rahgü cuerp, no nehx riee gue.

<sup>47</sup> No bâl to lo'y rquihlyu lii ctzooy guîlquie, güloo leeu; beeydí tzuy ru rtzoo Dioz mdad no tohzy lo'y, no ba dac tza'y infiern, que' gyrop lo'y.

<sup>48</sup> Uga nehx rehty mpcuch yahc ni rahgü cuerp, no nehx riee gue.

<sup>49</sup> 'Porni ziahb xgue guîlné lguia gyre meññ scâsy riu' ziahd lo gyre gun par Dioz.

<sup>50</sup> Ziahd, to ni mos-e leeu; per bâl nnihty ni ndzihgu la, ¿xnahc beey ñacndzihgu gyzac? Zegahc la'd, lâ gac scâsy ziahd ni ndzihg ni beey yquihñ, no lâ tzu dzie tziaawy no sa' la'd.

## 10

*Bluu Jesús meññ lguia ni rtzily meññ guîltziahl (Mt. 19:1-12; Lc. 16:18)*

<sup>1</sup> Byluxu byruu Jesús uga, za me lo region-Judea no zegahc za me stiby chehsh guiagü-Jordán. No gyzac bydohp xtahl meññ leeme, no guzlo galuu me leeyâme mod-rtzoo gahc me.

<sup>2</sup> No gübigy lahd meññ-nac yahc fariseu leeme, lehdy nsiahb yâme leeme no to ni ngann. Günabdiidz yâme leeme bâl beey ntzily to mpyquie guîltziahl no tziahl.

<sup>3</sup> Ra Jesús leeyâme:

—¿Bia ra Moiséz ctzoo la'd?

<sup>4</sup> Ra yâme Jesús:

—Bdee Moiséz ñahz gzaa to mpyquie ni ba bidzña to guehtzy ni gynii ba ptzily me guîltziahl, no gdee meu tziahl me, no luxu csa'n me lee.

<sup>5</sup> Were ra Jesúz leeyâme:

—Porni nahdy xguîmbahñ la'd, leewe bzaa Moisézu ze ctzoo la'd.

<sup>6</sup> Per glo dze-guzlo güyaa guiedzylie, “Dioz bzaa me mpyquie no bzaa me ngünaa”.

<sup>7</sup> “Leewe rruu to mpyquie coo xtad no coo xmam, no tzu me no tziahl me,

<sup>8</sup> no ba gyrop yâme beei y gahc tohzy meññ.” No leewe, ba dac-e chohp meññ leeyâme, mazyg ba beei y gahc tohzy meññ-e leeyâme.

<sup>9</sup> No leewe, ni ba ptzoo Dioz lee tohzy, di ctzily ndrudy leeu.

<sup>10</sup> Ru ba güyu' yâme leññ yu', gü nabdiidz xmeññ me leeme lguia nirie' gyzac.

<sup>11</sup> Ra Jesúz leeyâme:

—Nitisy dxu ctzily guîltziahl no tziahl, no guidzña me no sto ngünaa la, gatzoo me guîlquie chehsh ngünaa ni bidzña me nier lee.

<sup>12</sup> No bâl to ngünaa ctzily me guîltziahl no tziahl me no guidzña me no sto mpyquie la, guîlquie gahc-e zahcu par leeme.

### *Gülu' Jesúz la'y mbiux*

*(Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)*

<sup>13</sup> Güiyno meññ mbiux yahc lo Jesúz lehdy cu me la'y lee. Per xmeññ me ndush yâme lo meññ-zidno mbiux.

<sup>14</sup> Hor-bwie' Jesúz ni gatzoo xmeññ me, by-dzia'dzy me, no ra me lee:

—Lâ gdee ñahz guiaad mbiux ni zidyo naa, no di yca la'd leeyâme; porni dxu gac scâsy mbiux-rie' yahc la, par leeyâme we ru rtzoo Dioz mdad.

<sup>15</sup> Gapya' la'd ni uli, dxu di gap to guĩlmbañ-  
nguhdzy scâsy xguĩlbahñ mbiux la, nehx beei  
tzu ru rtzoo Dioz mdad.

<sup>16</sup> Luxu, güdiehdzy me mbiux-rie' yahc, no  
pshob ña me chehsh, gülu' me la'y lee.

*To ñobyxtoby-ricü günabdiidz me Jesús  
(Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)*

<sup>17</sup> Lóni garuu Jesús no ba za me gyzac, tohzy  
bydziñ-güxuunn to mpyquie, bisshiby lo me no  
günabdiidz, ra leeme:

—Muextr, naa nanna' meññ-tziaawy lii. ¿Bia  
mód ntzon lehdy ñapa' guĩlbahñ ni nehx  
zluhx?

<sup>18</sup> Ra Jesús leeme:

—¿Bia nacu rahbyi' naa meññ-tziaawy?  
Ndruhty nehx meññ-tziaawy lee, mazyg nunzy  
Dioz.

<sup>19</sup> Lii nanni' ni rtzoo Dioz mdad ctzoo meññ:  
“Di senoy tziahl meññ. Di iga'dyi' meññ. Di  
cuani'. Di gyniyy ni nehx uli de meññ. Di  
guisqueiey. Bzabeeiy xtadi' no xmami'.”<sup>f</sup>

<sup>20</sup> Ra mpyquie-rie' leeme:

—Muextr, gyre nirie' gatzon mod-ne glo  
nwiña'.

<sup>21</sup> Byluxu bwiedzie Jesús leeme no guĩlndzi, no  
ra leeme:

—Nu to ni riaadzi': güya, pto' gyre ni rahpi',  
no bdee xmedyu yca' meññ-nehx rahp mbehty,  
were zahpi' xtahl ni rsahc gybaa; luxu guiaadi',  
gbooladzyi' xtâ xguĩlbahñi', no tza'y no naa.

<sup>f</sup> **10:19 10:19** Ex. 20:12-16; Dt. 5:16-20

<sup>22</sup> Mpyquie-rie' na', modni bzacno me horbieññ me nirie', no güyu' me trixd za me, porni rahp me xtahl ni rsahc.

<sup>23</sup> No byluxu bwie' Jesúz meññ-zu guingybi me, no ra me xmeññ me:

—¡Modni ngann zahcu no meññ ni rahp xtahl ni rsahc, ndee yâme ñahz ntzoo Dioz mdad leeyâme!

<sup>24</sup> No ptzunadz xmeññ me no nirie' ni güinii me; per gyzac ra Jesúz leeyâme:

—Shi'ñ, ¡ngannu we par meññ ni riehtz lo guilricü, ndee yâme ñahz ntzoo Dioz mdad leeyâme!

<sup>25</sup> Ma nehx ngann-e ndedy to camell xguiehr igux que to meññ-ricü ndee me ñahz ntzoo Dioz mdad leeme.

<sup>26</sup> Ru bieññ yâme nirie' we na', ba ma gatzunadz yâme, no ra sa' yâme:

—¿Dxu we na' beey gylaa par tzu lo xñahz Dioz?

<sup>27</sup> Bwiedzie Jesúz leeyâme, no ra leeyâme:

—Nehx ñal ntzoo meññ nirie', per no Dioz beeyu; porni no leeme gyreu we beey.

<sup>28</sup> Guzlo Pedr gaya me Jesúz:

—Per no' ba psa'n no' gyre ni güdahp no', no zo no' ru za'y.

<sup>29</sup> Ra Jesúz leeyâme:

—Gapya' la'd ni uli, nitisy dxu psa'n xiryu', behtzy o bal, byzan, xtad, xmam, tziahl, xiiñ, o xilyu por naa no por dtiidza' la,

<sup>30</sup> Dioz zdee leeme diby gayuu vuilt ma xtahl ni na' lo tiemp-rie': xiryu', behtzy o bal, byzan, xmam, xiiñ, xilyu, nícze ctzoo csahc meññ



leeme zegahc; no dzé ni ziaad, Dioz zdee leeme guĩmbahñ ni nehx zluhx.

<sup>31</sup> Per xtahl meññ ni ma rsahc lahd meññ ne' la, zdzihiñ dze-ma uxiee qysahc yâme; no xtahl meññ ni ma uxiee rsahc lahd meññ ne', wé we ma qysahc.

*Gyzac güonii Jesúz de ni gaty me*  
(Mt. 20:17-19; Lc. 18:31-34)

<sup>32</sup> Za yâme Jerusalén, no zunier Jesúz lo xmeññ me. No xmeññ me na', gatzunadz yâme, no zrieñ meññ-nál leeyâme gadzie. No gyzac güloo Jesúz gydiby tzipychop xmeññ me díby lad, no guzlo gaya me leeyâme gyre ni tedy me.

<sup>33</sup> Ra me leeyâme:

—Sca-ze gawie' la'd, zo nó Jerusalén, no uga zdee dxuhch naa, Mpyquie-Pshahl Dioz Lee, lo ña xjefy yahc bahl no lo ña muextr ni ruul yahc xleiy Moiséz. No znii yâme rapa' de ni gatyá', no zdee yâme naa meññ-nehx meññ-Israel.

<sup>34</sup> No stzublur yâme naa, no sshîbyshieñ yâme naa, no zguihiñ yâme naa, no zga'dy yâme naa; per lo tzonn dzé zbahña'.

*Ni gü nab Jacob no Juan*  
(Mt. 20:20-28)

<sup>35</sup> Luxu gübigy Jacob no Juan, xiiñ Zebedeu, lo Jesúz, no ra yâme leeme:

—Muextr, racdadzy no' ntzooy ni nnab no' lii.

<sup>36</sup> Ra Jesúz leeyâme:

—¿Bia racladzy la'd ntzon por la'd?

<sup>37</sup> Ra yâme leeme:

—Dze-ba rtzooy mdad no xguîlbyni'y, ndeedyi' ñahz mbia no' to gá lad cooy, to no' mbia xlad-drechi' no sto no' mbia xlad-revezi'.

<sup>38</sup> Ra Jesús leeyâme:

—Nehx nann la'd bia rnab la'd. ¿Beeiyz ndedy la'd ni nadz ni dzictedya', ni gac beeiy behch ni nlá ni goon lee la? ¿No beeiyz ndedy la'd ni ma nadz ni dzictedya', ni gac beeiy ni gachôbnihs meññ naa per pur no guîlné la?

<sup>39</sup> Ra yâme leeme:

—Beeiyu no'.

Ra Jesús leeyâme:

—Ni dzictedya' no gzacnon lee, ni uli zegahc dzictedy la'du; no ni ma nadz ni dzictedya', zegahc dzictedy la'du;

<sup>40</sup> per dxu cuia dcoon lad-drech o lad-revez la, dac-e naa ndedy leeu; mazyg dxu ne Dioz ba nacu xchieñ, wé we yca' leeu.

<sup>41</sup> Ru bieññ gydiby stzii xmeññ me nirie', bydziadzyno yâme Jacob no Juan.

<sup>42</sup> Per pquee Jesús riedz leeyâme, no ra leeyâme:

—Nann la'd xnahc nac meññ-guxtisy ni rahc cuent rtzoo mdad xmeññ lo guiedzylie-rie'; rtzoo yâme no xmeññ yâme gyre mod-ne yâme. No zrieñ xmeññ yâme ni rsahc la, ni rnii yâme, wé rahc.

<sup>43</sup> Per no la'd dac-e ze gacu, mazyg nitisy dxu de lahd la'd gacladzy qysahc, rahp de ni gac scâsy xmós la'd;

<sup>44</sup> no nitisy dxu lahd la'd gacladzy ma qysahc que zrieñ la, rahp de ni gac scâsy to mós ni byzee par ctzoo xtziññ gyre zrieñ meññ.

<sup>45</sup> Porni xtâ naa, Mpyquie-Pshahl Dioz Lee, nehx biala' lo guiedzylie-rie' lehdy gacno meññ naa, mazyg biala' lehdy gacnon leeyâme, no gdedya' dguïmbahña', gaty'a' lehdy quixa' gylaa xtahl meññ de lo guïlnadz ni ziaad.

*Psial Jesús to mpyquie ni le Bartimeu ni ngal  
(Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)*

<sup>46</sup> Bydzihñ yâme ciuda ni le Jericó. No lóni garuu Jesús Jericó no xmeññ me no zrieñ meññ yahc na', to meññ-ngal le Bartimeu, xiiñ Timeu, dxie me coo ñahz, rnaḅ me gun.

<sup>47</sup> Hor-bieññ me gadedy Jesús ni nac meññ-Nasaret, guzlo gaquee me riedz, ne me:

—¡Jesús, lii ni ziaad de lo xfamily reiy-Davit, bioob naa!

<sup>48</sup> Xtahl yâme byduhsh lo me lehdy tzudzie me, per leeme na', ma rahc me rquee me riedz, ne me:

—¡Lii ni ziaad de lo xfamily reiy-Davit, bioob naa!

<sup>49</sup> Were güliahz Jesús, no ra me:

—Lâ ga leeme guiaad me.

Were pquee yâme riedz ngal, no ra yâme leeme:

—Di gyrugani'. Guzli, Jesús gaquee riedz lii.

<sup>50</sup> No güloo gahc ngal lar-xoob chehsh, no biahs me lé cüchahs me, no za me ru zu Jesús.

<sup>51</sup> No ra Jesús leeme:

—¿Bia racladzyi' ctzon por lii?

Ra ngal leeme:

—Muextr, racdadzya' güien gyzac.

<sup>52</sup> Ra Jesús leeme:

—Ba beeiy tza'y; bylíladzzyi' naa, leewe ba biali'.

Lohg hor-cal byxal lo me bwie' gahc me, no za me nál me ru za Jesúz.

## 11

### *Bydzihñ Jesúz Jerusalén*

*(Mt. 21:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)*

<sup>1</sup> Hor-ba gadzihñ yâme gahsh Jerusalén, gad-edy yâme schohp guiedzy ni le Betfagé no Betania, coo to dahñ ni le Oliv, ugaty ba pshahl Jesúz chohp de lo tzipychop xmeññ me.

<sup>2</sup> Ra me lee:

—Lâ tza guiedzy-yaañ ni dxie ru tedy zia'r nó, no hor-gydzihñ la'd, güie' la'd nliiby to burr-yaañ yahg, ni ndruchy zia' dgueññ cuib lee. Lâ cshac leema' no lâ guidno leema'.

<sup>3</sup> Bâl dxuhch ga la'd: “¿Bia nacu gatzoo la'd ze?”, lâ ga leeme: “Señor-e gaquihñ leema', no luxu guidzguiat gahc me leema' sto.”

<sup>4</sup> Were za yâme, no bydzial yâme burr, nliiby ma' gahsh ru' to puert lo ñahz, no uga pshac yâme leema'.

<sup>5</sup> No lahd meññ-zu uga günabdiidz leeyâme, ra yâme:

—¿Biaz-e gatzoo la'd? ¿Bia nacu gashac la'd burr-rie'?

<sup>6</sup> Ra yâme meññ-rie' yahc mod-ra Jesúz leeyâme; no bdee meññ-rie' ñahz tziyno xmeññ Jesúz burr.

<sup>7</sup> No güiyno yâme leema' ru ziaad Jesúz, no pshob shab yâme chehsh ma', no güdzib Jesúz leema'.

<sup>8</sup> No xtahl meññ gatzihly shab yâme lo ñahz ru tedy Jesús, no zrieñ yâme gaguihsh ram-yaañ ni rahp guix ni pchu' yâme lo camp.

<sup>9</sup> No meññ ni zunier, no zegahcu meññ ni nál yahc traz, rquee yâme riedz, ne yâme:

—¡Tzuguia Dioz! ¡Nu la'y mpyquie ni ziaad porni Dioz pshahl leeme!

<sup>10</sup> ¡Nu la'y mod-dziguiahc mdad, mod-ptzoo ngydo-dadgul-Davit mdad nó! ¡Tzuguia Dioz ni nu gybaa!

<sup>11</sup> Bydzihñ Jesús Jerusalén, no güya me idoró. Ru bwie' me gyre ni nu leññu, no gumm ba udziedoo la, za gahc me guiedzy-Betania no gydiby tzipychop xmeññ me.

*Gülu' Jesús dia to yag-duug ni nehx que' lo  
(Mt. 21:18-19)*

<sup>12</sup> Ni byre guiaal, ru byruu yâme guiedzy-Betania, ba galahn Jesús.

<sup>13</sup> Bwie' me xtâ ziht zu to yag-duug ni dziib guix lo, no güya me bigüie' me duhn que' lou. Hor-bydzihñ me nehx bydzial me duug lou, xguie guix dziib lou, porni nehx xtiémpu ni nque'u.

<sup>14</sup> Were ra Jesús yagdug-rie':

—¡Ba nehx ziu'r dze-gahgü ndruchy xduugui'!  
No bieññ xmeññ me günii me ze.

*Güloo Jesús meññ-gato' yahc ru' idoró  
(Mt. 21:12-17; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)*

<sup>15</sup> Hor-ba bydzihñ yâme Jerusalén, güyu' Jesús leññ idoró, no guzlo güloo me meññ ni gato' no meññ ni gazii. No ptixguiat me xmiax meññ-rtzee xmedy meññ, no xbangü meññ ni rto' ximbue;

<sup>16</sup> no ndruchy nehx bdee me ñahz lee tedy no behch ru rtzoo idoró mdad.

<sup>17</sup> No rluu me meññ, no ra me lee:

—¿Nehx ziaad lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz la, ru ne me: “Diryu'n, par gynino meññ naa we gacu, ni guiaad yahc de gyre guiedzy”g? Mazyg la'd gatzoo la'du beei to ru riunga'dzy meññ-gübaan.

<sup>18</sup> No nirie' bieññ xjefy yahc bahl no gahc muextr ni ruul yahc xleiy Moiséz, no guzlo gayo yâme xnahc iga'dy yâme leeme; rdzie yâme leeme, porni gyre meññ rtzunadz de ni rluu me meññ.

<sup>19</sup> No ru ba udziedoo, byruu me leññ guiedzy no xmeññ me.

*Ba gübihdzy yag-duug ni nehx que' lo  
(Mt. 21:20-22)*

<sup>20</sup> Ni byre guiaal rsily, güdedy yâme no bwie' yâme gübihdzy yag-duug xtâ leññ yu.

<sup>21</sup> Were bitsêlou Pedr ni günii Jesús, no ra me lee:

—Muextr, bwie' güie'zyi' yag-duug ni gülu'y dia lee, ba gübihdzyu.

<sup>22</sup> Ra Jesús leeyâme:

—Lâ gylíladzy Dioz.

<sup>23</sup> Gapy'a' la'd ni uli, bâl dxuhch ña dañ-rie': “Byruu de wé no biahb lo nisdoo”, no di rque'ladzy me mbehty leññ xguímbahñ me, mazyg gylíladzy me gac ni ne me, ni rnii me gacu we.

24 No leezuwe gapya' la'd, gyre ni gnab la'd hor-ganino la'd Dioz la, lâ gyliladzy la'd ba cua' la'du, no zdee Diozu la'd.

25 No hor-ganab la'd lo Dioz, lâ csiaalladzy la'd guilquie ni ptzoo zrieñ meññ no la'd, lehdy zegahc Dioz, ni nac xTad la'd lee ni nu gybaa, csiaalladzy me xguilquie la'd.

26 Per bâl di rsiaalladzy la'd guilquie ni ptzoo meññ no la'd la, zegahc-e xTad la'd ni nu gybaa nehx ssiaalladzy me guilquie ni nzahby la'd.

*Günabdiidz yâme dxu nac Jesús*

*(Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)*

27 Byluxu gubyguiat yâme Jerusalén gyzac. No lóni gadedy Jesús ru' idoró na', biahd xjefy yahc bahl, no muextr ni ruul yahc xleiy Moisés, no zrieñ mînguhl yahc ni nac guxtisy.

28 Ra yâme leeme:

—¿Dxu naqui' par ctzooy gyre nirie'? ¿No dxu guhdzy lii ctzooyu?

29 Ra Jesús leeyâme:

—Zegahc rapa' to ni gnabdiidza' la'd. No bâl ga la'd naa la, gapya' la'd dxu naca' par ctzon gyre nirie'.

30 ¿Dxu pshahl Juan lehdy bidchôbnihs me meññ? ¿Dioz ni nu gybaa la, o cuentz meññ? Na'z la'd, ¿bia ne la'd?

31 Were ra sa' yâme:

—¿Biaz-e na' ga nó leeme? Bâl nó ga nó Dioz pshahl Juan, za me nó: “¿Biaz nacu na' di nliladzy la'd leeme?”

32 ¿O nehxni ña nó cuentz meññ-e pshahl leeme?

Per bydzie yâme meññ-guiedzy, porni gyre yâme rlíladzy Juan ulihbu profet-e leeme ni günii ni gu Dioz lee.

<sup>33</sup> No leewe, ra yâme Jesús:

—Nehx nann no'.

Were ra Jesús leeyâme:

—Zegahc naa nehx zapy'a la'd dxu naca' par ctzon gyre nirie'.

## 12

*Ejempl xchieñ meññ ni ptzoo xtziñ blatzy  
(Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)*

<sup>1</sup> No guzlo Jesús günino me meññ-wé yahc ndaagü lo diidz, ra me leeyâme:

—Güyu' to mpyquie, bdziib me blatzy to lo xro' lyu, no ptahgü me guingybiu; luxu güdahñ me to guieryu ru gyxii blatzy, no bzaa me beei'y to yu' ni nsuu lehdy ycuni' xmeññ me ru gayahc dziiñ.

'No luxu bdee me lyu-rie' zrieñ meññ-ctzoo dziiñu por gla'y, no leeme za me to ru ziht.

<sup>2</sup> Dze-ba gayahc xicüsech blatzy-e na', pshahl me to xmós me ziyca' ni ctzula'y yâme de lo cüsech ru nu meññ-cał yahc ni gatzoo dziiñ.

<sup>3</sup> Per hor-bydzihñ me, aal günahzy yâme leeme, güdihñ yâme leeme, no gubyguiat me zehzy.

<sup>4</sup> Gyzac pshahl xbixwaan lyu sto mós, za; wé pshadguie yâme lee, güla'y yâme ihqy, no gu yâme lee didz-nahcsy.

<sup>5</sup> Were pshahl xbixwaan lyu sto mós, za; no nirie' ba bga'dy yâme lee; no mod-wé guhc no



xtahl zrieñ mós; lahd yâme bydihñ no lahd yâme bga'dy yâme lee.

<sup>6</sup> 'No xbixwaan lyu rahp zia'r me sto xmeññ me, merp xiiñ me ni ndzi me lee. Byluxu pshahl me lee, no ne me: "Stzoo yâme ni gynii me we, porni dshiña' leeme."

<sup>7</sup> Per meññ-cal̄ ni gatzoo yahc dziiñ na', ra sa' yâme: "Mpyquie-ziaad, leeme we ni guian-no gyrenac dziiñ dze-ba guhty xtad me; iga'dy nó leeme lehdy gac dixchieñ nó gyreu."

<sup>8</sup> No gūnahzy yâme leeme, bga'dy yâme leeme, no bicsaaby yâme leeme stziu' de lyu ru dziib blatzy.

<sup>9</sup> '¿Biaz-e na' ctzoo xbixwaan lyu-cal̄ ni bdziib blatzy? Guiaad me no iga'dy me meññ-rie' yahc, no gdee me lyu-wé yca' zrieñ meññ.

<sup>10</sup> '¿Dgueññ guuļ la'd lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz la?, ru neu mod-rie':

Guie ni di ne meññ-rzaa yu' nquihñ, na' lehbu ba nash squiñp ru raa guie ni ma rquihñ lehdy tzaa yu' za'gndzi.

<sup>11</sup> Dioz ni rtzoo mdad, leeme we ptzoo leeu, no gatzunadz nó rwie' nó leeu.<sup>h</sup>

<sup>12</sup> Gucladzy meññ-cal̄ yahc nnahzy yâme Jesús, porni gunn yâme de leeyâme gūnii Jesús nirie' ni ndaagū lo diidz. Per wé na', gumm rdzie yâme meññ-guiedzy la, psa'n yâme leeme, no za yâme.

*Xcuent ni riax mpuezd*  
(Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)

<sup>h</sup> 12:11 12:10-11 Sal. 118:22-23

<sup>13</sup> Byluxu pshahl yâme lahd meññ-nac yahc fariseu no lahd xmeññ Herody, zignabdiidz yâme Jesúz, nwie' yâme bâl nnii me behch lehdy ñu' to mód nruu yâme contr leeme.

<sup>14</sup> Bydzihñ meññ-rie', ra yâme Jesúz:

—Muextr, no' nann no' gyre ni rniyy ni uli we leeu, no nehx rlabyi' ni ne meññ, porni nehx rwie'y meññ nunzy de xtziguia. Rluuy ni uli lguia ni racladzy Dioz ctzoo meññ. Leewe gu no': ¿Xñahzu we quix no' mpuezd lo xreiy meññ-Rom la, o yac? ¿Rahp no' de ni quix no'u la, o yac?

<sup>15</sup> Per Jesúz na', nann me leeyâme we ni ne meññ-tziaawy lee nícze nehx uliu. Were ra me leeyâme:

—¿Bia nacu riñlo la'd csiahb la'd naa no to ni ngann? Lâ gdee naa to medy-guiib lehdy güienu.

<sup>16</sup> No bdee yâmeu, cua' meu; no ra me leeyâme:

—¿Dxu lo we nirieé, no dxu le que' neé?

Ra yâme leeme:

—Xchieñ Cézr ni nac xreiy meññ-Rom.

<sup>17</sup> Were ra me meññ-wé yahc:

—Lâ gdee Cézr ni nac xchieñ Cézr, no lâ gdee Dioz ni nac xchieñ Dioz.

No ptzunadz yâme no ni günii me.

*Lguia ni gybahñ meññ ni ba guhty yahc  
(Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)*

<sup>18</sup> Luxu güya meññ-nac yahc saduceu lo Jesúz; no meññ-rie' yahc na', ne yâme nehx zbahñ mînguty, ra yâme leeme:

19 —Muextr, Moiséz bzaa me lo leiy, ne me: “Bâl to mpyquie rehty me no ria'n tziahl me, no nehx güdahp xiiñ la, behtzy gahcme guidzña no ngüna-rie' lehdy gap xiiñ yâme xcuent behtzy me ni guhty.”

20 Na' hôrrie', güyu' gahdzy meññ-mpyquie behtzy sa' yâme; no ni nac lguhl lahd yâme bidzña me, per guhty me no bia'n tziahl me nehx güdahp xiiñ me.

21 Were bidzña ni byrohp yâme no ngüna-wé, per guhty me no zegahc nehx güdahp xiiñ me. No zegahc guhcu ni bionn yâme.

22 No mod-wé glo byza' gydiby gahdzy yâme, no nehx güdahp xiiñ yâme. No luxu zegahc guhty ngüna-wé.

23 Na'z na', dze-gybahñ mînguty, ¿dxu de leeyâme gac tziahl ngüna-wé, porni gydiby gahdzy yâme bidzña no leeme?

24 Were, ra Jesúz leeyâme:

—Nehx xñahzu ni ne la'd, porni nehx rzaclo la'd ni ne lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, no nehx nann la'd gyre mod-beeiyu Dioz.

25 Porni dze-gybahñ mînguty, ba nehx zidzña meññ no nehx zdee meññ guîltziahl xiiñ, mazyg gac yâme beeiy ángel yahc ni nu gybaa.

26 No lguia ni gybahñ mînguty na', ¿dgueññ guul la'd ni bzaa Moiséz lo guehtzy ru bwie' me rdahl bial lo yag-guiahtz la? Ne Moiséz ra Dioz leeme: “Naa we xDioz Bran, Isac no Jacop ni güyu' yahc ba xtze.”<sup>i</sup>

---

<sup>i</sup> 12:26 12:26 Ex. 3:6

<sup>27</sup> No Dioz na', dac-e xDioz mînguty leeme, mazyg xDioz meññ-mbahñ-e leeme. No leewe, nehx xñahzu mbehty gahc ni ne la'd.

*Ni rtzoo Dioz mdad ctzoo nó ni ma rsahc  
(Mt. 22:34-40)*

<sup>28</sup> To lahd muextr ni nann yahc xleiy Moiséz za'gndzi bieññ me ni gaya meññ-rie' yahc Jesúz no de ni psa' Jesúz lo xtiidz yâme za'gndzi; were gübigy me, no ra me Jesúz:

—¿Bia ni rtzoo Dioz mdad ctzoo nó ma rsahc de lo gyreu?

<sup>29</sup> Ra Jesúz leeme:

—Ni rtzoo Dioz mdad ctzoo meññ, ni ma rsahc de lo gyreu la, leeu we nirie': "Bieññi', meññ-Israel: Nu tohzy ni rtzoo mdad, no leeme we Dioz ni rtzoo mdad nó.

<sup>30</sup> Bzacbeeiy Dioz ni rtzoo mdad lii no gydo xguîlbahñi', no gydo x-almi', no gydo xguîlriehñi', no xtâ ru beeyu lii."j Nirie' we ni nier gahc lee de lahd ni rtzoo Dioz mdad ctzoo meññ.

<sup>31</sup> No ni byrohpu beey gahc nirie': "Bintzi zâ-bynechi' mod-ndzi gahqui' lii."k Nehx nu zrieñ ni rtzoo Dioz mdad ctzoo meññ ni ma rsahc que gyrop nirie'.

<sup>32</sup> Ra muextr leeme ni ruuļ xleiy Moiséz:

—Xñahzu ni güniiy, Muextr. No uliu mod-ne'y. Nu tohzy Dioz, no nehx nu zrieñ dioz.

<sup>33</sup> No racladzyu gzacbeeiy nó leeme no gydo dguîlbahñ nó, no gydo dguîlriehñ nó, no gydo

d-alm nó, no xtâ ru beeyu nó. No guîntzi dsâ-bynech nó mod-ndzi nó nó gahc. No nirie' yahc-e ma rsahc que gyre gun ni rdee meññ Dioz no ni rquee yâme gue ni gacnixye par leeme.

<sup>34</sup> Ru bwie' Jesúz gûnii muextr-ruuļ xleiy Moiséz xñahzu, ra me lee:

—Nehx ziht nuy lehdy ctzoo Dioz mdad lii.

Luxu bydzie yâme nnabdiidzr yâme Jesúz.

*¿Dxu xiiñ-e ni nac Crist?*

*(Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)*

<sup>35</sup> Lóni galuu Jesúz meññ leññ idoró, ra me:

—¿Bia mód-e ne muextr ni ruuļ yahc xleiy Moiséz, xiiñ reiy-Davit-e Crist?

<sup>36</sup> Porni bisnii Spirt-Sant Davit gahc, ru ne me: Gûnii Dioz, ra me Señor ni rtzoo mdad naa:

“Gûrie dcoon lad-drech, xtâ glo ctzon gyre meññ-rdziadzyno lii, guishiby yâme lo'y.”<sup>1</sup>

<sup>37</sup> Davit gahc ra me ni nac Crist: “Señor ni rtzoo mdad.” No leewe, ¿bia mód-e na' ne meññ lguia ni nac Crist, xiiñ Davit-e leeme?

No xtahl meññ gayieññ ni ganii Jesúz, no gaxilyno yâmeu.

*Ganii Jesúz ni nac muextr ni ruuļ xleiy Moiséz*

*(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54; 20:45-47)*

<sup>38</sup> Lo hor-galuu Jesúz meññ, ra me:

—Lâ gap la'd no muextr ni ruuļ yahc xleiy Moiséz. Riu'ladzy yâme rze' yâme gutz yâme lar-duhñ ni rsahc. No hor-ganze' yâme leññ guiedzy, racladzy yâme gynii meññ diux leeyâme no xro' guîlrzacbeeyi.

<sup>1</sup> 12:36 12:36 Sal. 110:1

<sup>39</sup> No ryo yâme ru ma mos rbia yâme leññ idoo ru rbia meññ-rsahc; no zegahc ryo yâme ru ma mos rbia yâme ru rotzie yâme no meññ.

<sup>40</sup> Rboo yâme xyu' ngünaviud, no sto lad ba zu yâme ruul yâme la'y xtze, rluuw ulihbu meññ-tziaawy leeyâme. Per ma xro' guîlné we yca' yâme.

*Xgun to ngünaviud*

*(Lc. 21:1-4)*

<sup>41</sup> Dxie Jesúz gahsh ru dxie caj ru riu' gun leññ xiydoró meññ-Israël, no gawie' me mod-gagu' meññ medy leññ caj. Xtahl meññ-ricü gagu' xtahl medy.

<sup>42</sup> No bydzihñ to ngüna-byzahby, gülu' me chohp medy-guiib ni uxiee rsahc.

<sup>43</sup> Were pquee Jesúz riedz xmeññ me, no ra me lee:

—Ni uli gapya' la'd, ngüna-rie' ni viud lee ma xro' gun bdee que gyre zrieñ meññ ni gülu' medy leññ caj;

<sup>44</sup> porni gyre yâme bdee ni ba bia'n; per ngüna-rie' na', pobr-e leeme, no bdee me gyrenac ni rahp me, ni ndedydzé gahc me.

## 13

*Ne Jesúz ziaad dzé ni zdiñguie idoró*

*(Mt. 24:1-2; Lc. 21:5-6)*

<sup>1</sup> Lóni byruu Jesúz idoró, to lahd xmeññ me ra leeme:

—¡Mueextr, bwie' gaññsi' gyre guie-roob no yurob-weé yahc!

<sup>2</sup> Were ra Jesúz leeme:

—¿Rwie'y yurob-rie' yahc la? Ni to guie di zia'n chehsh sto guie. Gyreu we zdiñguie.

*Ni gac nier lee, no luxu gynihty guiedzylie  
(Mt. 24:3-28; Lc. 21:7-24; 17:22-24)*

<sup>3</sup> Luxu, hor-dxie Jesúz chehsh dañ-Oliv ru nni' idoró, gñabdiidz Pedr leeme, no Jacob, no Juan no Ndréz, lehzy yâme, ra yâme:

<sup>4</sup> —Gu no' buc gac nirie'. ¿No bia señal güie' no' ni gdee diidz de ni ba dziguiahc gyreu?

<sup>5</sup> Guzlo Jesúz ra leeyâme:

—Gax lâ gann, na di guisqueiee ndruhty la'd.

<sup>6</sup> Porni siahd xtahl meññ-gaquihñ dlen, gynii yâme leeyâme we nac Crist; no modé zisqueiee yâme xtahl meññ.

<sup>7</sup> 'Per dze-guieññ la'd ba gadely meññ byza'zy, di gydzie la'd porni rahpu de ni gacu ze; per dac zia'r-e ba dzigynihty guiedzylie.

<sup>8</sup> Porni to guiedzy zdely no sto guiedzy, no to gobiern zdely no sto gobiern; no zahc xu byza'zy, no ziu' guírlahn no zbiiñ meññ. Nirie' gac dze-ba sulo gac gyrehzy ni nadz.

<sup>9</sup> 'Gax lâ gann, porni tziyno yâme la'd lo guxtisy, no iguihñ yâme la'd leññ idoo; no tziyno yâme la'd lo gobernador no lo rey porni nac la'd dmeñña'; no mod-rie' beei y guno la'd dtiidza' leeyâme.

<sup>10</sup> Per antzy ni gynihty guiedzylie, rahp meññ de ni guno yâme meññ dtiidza' gyre guiedzy gydo lo guiedzylie.

<sup>11</sup> No dze-gynahzy yâme la'd no tziyno yâme la'd lo guxtisy, di cu ihqy la'd bia gynii la'd. Lâ

gynii ni gdee Dioz gynii la'd lo hor-wé gahc; porni dac-e la'd gynii, mazyg Spirt-Sant-e guisnii la'd.

12 No behtzy gahc meññ zdee behtzy lehdy gaty, no zegahcu zdee xtad meññ xiiñ; no xiiñ meññ zruu yâme contr xtad yâme no xmam yâme lehdy gaty.

13 Gyre meññ zdiadzyno la'd porni nac la'd dmeñña'; per dxu rtibladzy xtâ glo gydibylgaa gyreu, wé we zlaa de lo guîlnadz ni ziaad.

14 'Ru güie' la'd to xro' ni nahcsy ni rni'dy,<sup>m</sup> de ni güni profet-Daniel ba xtze, no zuw ru nehx xilgaru (dxu ruuļ guetzy-rie', guuļu lehdy gann), were gyre meññ ni nu lo region-Judea gxuunn yâme, gybi' yâme guehsh.

15 No dxu dziib ihqy yu' dze-wé, di guiaht me, no di tzu me leññ yu' yca' me behch;

16 no dxu gatzoo dziiñ lo lyu, di guibyguiat me ru' yu' lehdy yca' me shab.

17 ;Baazy dzii meññ-ngünaa ni nu de xcuidad o ca' mdo-yaañ leññ dze-wé yahc!

18 Lâ gnab lo Dioz di gac nirie' lo tiemp-naļ,

19 porni xro' guîlrzacno we gac dze-wé yahc ni nehx ba güyu' dzé guhc glo dze-bzaa Dioz guiedzylie, xtâ ni na', no ba nehx ziu' dzé gacru.

20 No bâļ Dioz ni rtzoo mdad nehx ptzundop me dze-wé yahc ni ziaad la, nehx nlaa ndrudy; per por xmeññ me ni güle me leeyahc, ba ptzundop meu.

21 'Bâļ dxuhch ga la'd: "Lâ güie', mpyquie-nac Crist, leexme nu neé", o "Lâ güie', leexme nu nuú", di gylíladzy la'd ni ne yâme.

<sup>m</sup> 13:14 13:14 Dn. 9:27; 11:31; 12:11



22 Porni siahd meññ ni ga lee nac Crist, o ga lee nac profet, per nehx uliu; no stzoo yâme ni ngann yahc no zrieñ guĩlrtzunadz, lehdy guisqueiee yâme, bâl beeyu, xtâ meññ ni ba güle Dioz lee.

23 ¡Gax lâ gann! Ba gahc gayapya' la'd-e ni dziguiahc.

*Ni guiaad Mpyquie-Pshahl Dioz Lee*

(Mt. 24:29-35, 42-44; Lc. 21:25-36)

24 'Leññ dze-wé yahc, lux tiemp-cal ni gzacno meññ, zacncawy ncübidz no nehx zgu' mboo byni',

25 no ziahb mbial yahc de leññ gybaa, no zni'by gyre ni nu leññ gybaa.

26 No zwie' yâme naa, Mpyquie-Pshahl Dioz Lee, guiala' lo zá no beeyu naa gyreu no zidnon guĩlbyni-ro.

27 No cshaala' d-ángel yahca', no dzictopa' gyre meññ ni ba güle'n lee byza'zy gydo lo guiedzylie, xtâ ru rruu gydap mbe'.

28 'Lâ gyzeedy nirie' ni rahc no yag-duug: Dze-ba ziaad guix-yaañ lou la, ba nann la'd tiemple'ñ-e gadziñgahsh.

29 No mod-wé gahc-e, dze-ba rwie' la'd gayahc nirie', lâ gann gadziñgahsh dze-guiala', beey ni ba zuun ru' puert.

30 Gapya' la'd ni uli, gyre nirie' gac antzy ni gaty meññ-nu yahc ni na'.

31 Zdedy gybaa no guiedzylie, per ni ganin nehx zdedyu.

32 'Per dzé no hór ni gac nirie' yahc, ndrduhty nehx nann, ni ángel yahc ni nu gybaa, no zegahc

naa nehx nanna'; nunzy dTada', wé nann buc gacu.

<sup>33</sup> 'Gax lâ gann, lâ güie' no lâ gnab lo Dioz; porni nehx nann la'd buc gydziehñ hór.

<sup>34</sup> Nirie' zidguiahc beei to mpyquie ni ba nu par tza to ru ziht, rsa'n me diidz no xmós me lehdy gap yâme xiryu' me. No to to yâme bdee me dziññ ni ctzoo, no ra me meññ-rahp ru' puert güie' me za'gndzi.

<sup>35</sup> No leewe ren la'd, gax lâ güie', porni nehx nann la'd buc guiaad xbixwaan yu', bâl zidtzu guiaal, o gla'y guiaal, o zidnchuulr, o rsily;

<sup>36</sup> duhn tohzydzi guiaad me, no na di aal gydzial me la'd nishcahsy la'd.

<sup>37</sup> Ni gapya' la'd, gapya'nu gyre meññ: ¡Gax lâ güie'!

## 14

*Gayo yâme xnahc iga'dy yâme Jesús*  
(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

<sup>1</sup> Gayaadz chohp dzé ni gac lni-Pascü, dze-rahgü meññ pañ ni nehx rahp levadur. Xjefy yahc bahl na' no zrieñ muextr ni ruul yahc xleiy Moiséz, gayo yâme xnahc gynahzy yâme Jesús nga'dzy gá, lehdy iga'dy yâme leeme.

<sup>2</sup> Per ne yâme:

—Nehx znahzy nó leeme lo lni, lehdy di gybiiñ meññ-guiedzy.

*To ngünaa gülu' ceitnixye ihqy Jesús*  
(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)

<sup>3</sup> Güya Jesús guiedzy-Betania, xiryu' to mpyquie ni le Simón ni biudz lady. Lóni dxie

Jesúz ru' miax, bydzihñ to ngünaa no to frascü ni güyaa no guie ni le alabastro, no nu to ceitnixye leññu ni güyaa no ni le nardo ni nehx nutz mbehty no ni modni xguia'. Güla'y ngüna-rie' ru' frascü no gülu' me ceihd ni nu leññu ihqy Jesúz.

<sup>4</sup> Lahd meññ-dxie uga bydzia'dzy yâme, no ra sa' yâme:

—¿Bia nacu bynihty ceit-rie' xle'zy?

<sup>5</sup> Beeiy ndo'u sahc xchieñ tzonn gayuu xdzé dziiñ, lehdy ñacnou meññ-pobr.

No gyrehzy ganii yâme de ngüna-rie'.

<sup>6</sup> Per Jesúz ra me:

—Lâ gdee ñahz ngüna-rie'. ¿Bia nacu gatzia'dzy la'd leeme? Mos-e nirie' ni gatzoo me naa.

<sup>7</sup> Meññ-pobr, tirgahc-e nu yâme lahd la'd, no beeiy gacno la'd leeyâme hortisy gacladzy la'd; per naa nehx ziunon la'd tirgahc.

<sup>8</sup> Ngüna-rie' ptzoo me ni beeiy leeme. Ba gülu' me nirie' ni nixye dladya' antzy ni iga'dzya'.

<sup>9</sup> Gapya' la'd ni uli, rutisy gu meññ dtiidza' lo guiedzylie lehdy gylaa meññ de lo guïlnadz ni ziaad la, zegahc zu yâme diidz ni ptzoo ngüna-rie', lehdy guitsêlou meññ leeme.

*Jud-Isariot gdee Jesúz lo ña meññ*

*(Mt. 26:14-16; Lc. 22:3-6)*

<sup>10</sup> No Jud-Isariot na', to lahd gydiby tzipychop xmeññ Jesúz, güya me lo xjefy yahc bahl lehdy gdee me Jesúz lo ña yâme.

<sup>11</sup> Ru bieññ xjefy bahl nirie' na', rxihly yâme, no ptzoo yâme diidz gdee yâme medy yca' Jud;

no xtâ glo dze-cal̄ ba guzlo gayo Jud to mód lehdy gdee me Jesúz.

*Güetzie Jesúz no xmeññ me ni nac lni-Pascü  
(Mt. 26:17-29; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1Co.  
11:23-26)*

<sup>12</sup> Primer dzé ni nac lni-Pascü, leeu we dze-rahgü meññ pañ ni nehx rahp levadur, dze-rga'dy yâme xiily ni rdee yâme gun Dioz, ra xmeññ Jesúz leeme:

—¿Bá glo racladzyi' tzo no' dziguistziaawy no' gyreu lehdy gotziew ni rahc lo lni-Pascü?

<sup>13</sup> Were pshahl Jesúz chohp xmeññ me, no ra me lee:

—Lâ tza ciuda, no uga güie' la'd to mpyquie ni ziyno to rie' nze'. Ba ná̄l̄ la'd leeme,

<sup>14</sup> no ru tzu me, ga la'd xbixwaan yu' mod-rie': “Ze ne Muextr: ¿Bia leññ yu' we ru gotzien no dmeñña' ni rahc lo lni-Pascü?”

<sup>15</sup> Uga gluu me la'd to leññ yu-ro sto pis guia ni ba nu puexd. Uga lâ guistziaawy gyreu lehdy gotzie nó.

<sup>16</sup> Were byruu xmeññ Jesúz za yâme leññ guiedzy, no guhc gyre mod-ra Jesúz leeyâme. No uga bistziaawy yâme gyre ni rahc lo lni-Pascü.

<sup>17</sup> Hor-güyu' guiaal-e na', bydziehñ Jesúz no gydiby tzipychop xmeññ me.

<sup>18</sup> Lóni dxie yâme ru' miax-e na' gayahgü yâme, ra Jesúz leeyâme:

—Gapya' la'd ni uli, to lahd la'd ni gayahgü no naa gdee me naa lo ña meññ-rdziadzyno naa.

<sup>19</sup> Güyu' yâme trixd, no guzlo ganabdiidz yâme leeme, to por to yâme ra:

—¿Dac naa la?

No sto me ra:  
—¿Dac naa la?

<sup>20</sup> Ra Jesúz leeyâme:

—Leeme we to de lahd gydiby tzipychop la'd ni gagunihs xpaṅ no naa tohzy leññ blad.

<sup>21</sup> Naa, Mpyquie-Pshahl Dioz Lee, rapa' de ni tedya' gyre ni ganii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz de naa. Per ꞑbaazy dzii de mpyquie-gdee naa lo ña meññ-rdziadzyno naa! Ma mos-e di ñahl me.

<sup>22</sup> Lóni gayahgü yâme na', cua' Jesúz paṅ lo ña me no bdee me xquix Dioz. Luxu, ptzula'y meu, no bdee meu cua' xmeññ me, no ra me leeyâme:  
—Lâ yca' nirie', dcuerpa' we leeu.

<sup>23</sup> Luxu cua' me to cop lo ña me, no bylux bdee me xquix Dioz, bdee meu xmeññ me, no güee gyre yâme ni nu leññu.

<sup>24</sup> No ra me leeyâme:

—Nirie' we drieña' ni no lee rdee Dioz diidz nu sto mod-coby par tzu meññ tohzy no leeme, no gyxie'u par xtahl meññ hor-gatya'.

<sup>25</sup> Gapy'a' la'd ni uli, ba nehx zibyguiat goora' nirie' ni ríaa no blatzy xtâ dze-ba diaa nun ru rtzoo Dioz mdad, were goon nicoby.

*Günii Jesúz gynii Pedr nehx rzaclo leeme  
(Mt. 26:30-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)*

<sup>26</sup> Bylux biily yâme himn, byruu yâme, za yâme dañ-Oliv.

<sup>27</sup> Hor-ba bydzihñ yâme, ra Jesúz leeyâme:

—Gyre la'd csa'n naa guial-rie', porni lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz neu: “Igatya' mpyquie-gayahp xiily, no gyre xiily gyra'dz.”<sup>n</sup>

<sup>28</sup> Per lux gybahña', sunieera' lo la'd tzan lo region-Galilea.

<sup>29</sup> Were ra Pedr leeme:

—Nícze gyre yâme csa'n lii, per naa nehx ssana' lii.

<sup>30</sup> Ra Jesús leeme:

—Gapyá' lii ni uli, guial-rie' gahc-e, dgueññ zia' cuiadz rig ni gyropu, lii ba tzonn vuelt gñiiy nehx rzaclo'y naa.

<sup>31</sup> Per Pedr na' ma gaya leeme:

—Nícze gatyá' no lii, per nehx zapyá' di rzaclo'n lii.

No gyre yâme gñii mod-ne gahc Pedr.

*Günab Jesús lo Dioz Getsemaní*

*(Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)*

<sup>32</sup> Luxu, za yâme to lgar ru le Getsemaní, no ra Jesús xmeññ me:

—Lâ cuia ne' gahc, eguiid naa gnaba' lo Dioz.

<sup>33</sup> No ziyno me Pedr no Jacob no Juan, no guzlo gayu' me trixd no gazacno me.

<sup>34</sup> No ra me meññ-rie' yahc ni ziyno me:

—Leññ dguilmbahña' nu to xro' guiltrixd, lé rluuw gatyá'. Lâ guia'n ne', no lâ cuianá'.

<sup>35</sup> Luxu, za Jesús stoozy zit-yaañ no bisshiby lé güdihsh ihqy me lo yu, no günab me lo Dioz bâl ñahcu ni ñal nehx ndzihñ hor-wé ni dzictedy me ni nadz.

<sup>36</sup> No ra me:

—DTad-mosa', gyreu we beei no lii. Bisláa naa de lo ni nadz ni gabiahz naa; per dac-e gac ni gynin, mazyg ni gyniiy-e.

<sup>37</sup> Luxu, gubyguiat me ru bia'n guionn xmeññ me, no bwie' me nishcahsy yâme. Ra me Pedr:

—Simón, ¿gagahsyi' la? ¿Di ñal dxi mbianá'y no naa ni díby hór la?

<sup>38</sup> Lâ cuianá' no lâ gnab lo Dioz, lehdy di ctzoo la'd ni racladzy bêndzab. Xguîlbahñ la'd racladzy ctzoo ni nac xñahzû, per xcuerp la'd nehx rtíbladzy.

<sup>39</sup> No gyzac za me, zignab me lo Dioz, no günií me ni günií gahc me primer.

<sup>40</sup> Ru gubyguiat me, gyzac bwie' me nishcahsy xmeññ me, porni bydze' mpcaal lo yâme. No dgann yâme bia ga yâme leeme.

<sup>41</sup> Ni bionn ni gubyguiat me ru bia'n xmeññ me, ra me leeyâme:

—¿Gagahsy zia'r la'd no gayísladzy zia'r la'd la? Ba wé gâsy, ba bydzihñ hór ni ba nac diidz gdee meññ Mpyquie-Pshahl Dioz Lee lo ña meññ-guîlquie.

<sup>42</sup> Lâ guiahs, tzo'. Lâ güie', ba gadziñgahsh mpyquie ni gdee naa.

### *Günahzy yâme Jesús*

*(Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)*

<sup>43</sup> Ganii zia' Jesús ze, tohzy bydzihñ Jud, ni lee nac to lahd gydiby tzipychop xmeññ Jesús, bydziñno me xtahl meññ ni zidno yahc spad no garrot, ni pshahl xjefy yahc bahl no muextr ni ruul yahc xleiy Moiséz no zrieñ mînguhl yahc ni nac guxtisy.

<sup>44</sup> Jud na', ni gdee Jesús lo ña meññ, ba bdee me to señ, ra me meññ-ziyno me lee:

—Dxu ycurun lee, wé we leeme; wé lâ gynahzy lee, no lâ tziyno leeme di gylaa me.

<sup>45</sup> No scâsy bydzihñ me, gübigy gahc me, ra me Jesús:

—¡Muextr!

No pcuru' me lee.

<sup>46</sup> Were günahzy yâme Jesús lehdy tziyno yâme lee.

<sup>47</sup> Per to lahd meññ-zu uga güloo xispad me, no güloo me rid to xmós xjefy gyre bahl, pchug me to gydiag.

<sup>48</sup> Ra Jesús meññ-günahzy leeme:

—¿Zidnot spad no garrot lehdy gynahzy la'd naa beey to meññ-gübaan la?

<sup>49</sup> Gyre dzé güyun ru' idoró no la'd, blun meññ, no nehx günahzy la'd naa. Per nirie' gayahcu ze, lehdy gac ni ganii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz.

<sup>50</sup> Lo hor-wé byxuunn gyre xmeññ Jesús, no psa'n yâme leeme lehzye.

### *To ñobyxtohy ni byxuunn*

<sup>51</sup> Nunzy to ñobyxtohy nál ru ziyno yâme leeme, no nuud me tohy lahr. No günahzy yâme leeme,

<sup>52</sup> per byruu me leññ lahr, no byxuunn me ga'y lady me.

### *Güinyo yâme Jesús lo guxtisy*

(Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

<sup>53</sup> Güinyo yâme Jesús lo xjefy gyre bahl; no bydohp zrieñ xjefy yahc bahl, no mînguhl yahc ni nac guxtisy no muextr ni ruul yahc xleiy Moiséz.



54 No nált Pedr ziht gá glo güyu' me lo xpaty xiryu' xjefy gyre bahl, no gürie me lahd meññ-rahp ru' idoró, gatze'ladzy yâme coo gue.

55 Xjefy yahc bahl no gyre meññ-nac guxtisy gayo yâme dxu gynii contr Jesúz lehdy tzu mód gaty me; per nehx bydzial yâmeu.

56 No xtahl meññ ganii ni nehx uli contr leeme, per nehx cue-sa' ni güunii yâme.

57 No lahd gahc meññ-rie' guzli yahc, gay-isquiee, ne:

58 —No', bieññ no' güunii me: “Naa iguiñguien idoro-rie' ni bzaa meññ lee, no lo tzonn dzé gzan stohbyu, no ba dac-e meññ gacno tzaau.”

59 Per nîcze güunii meññ-rie' ze, nehx cue-sa' ni güunii yâme.

60 Were guzli xjefy gyre bahl lahd yâme, no gü nabdiidz me Jesúz, ra me:

—¿Nehx ne'y mbehty la? ¿Bia leeu nirie' ni rnii yâme chehshi'?

61 Mazyg Jesúz biandzie me, no nehx güunii me mbehty. Per xjefy gyre bahl na' gyzac gü nabdiidz leeme, ra:

—¿Lii we nac Crist, Xiiñ Dioz-nu la'y la?

62 Ra Jesúz leeme:

—Naa. No zwie' la'd naa, Mpyquie-Pshahl Dioz Lee, dxien xlad-drech Dioz ni beeyu lee gyreu. No güie' la'd guiala' lo zá ni gyruu gybaa.

63 Were güdiix shab xjefy gyre bahl porni gadzia'dzy me, no ra me:

—¿Bia mazy racdadzy nó tzu dxu gynii?

64 Ba bieññ la'd güunii me didz-nahcsy contr Dioz. ¿Bia ne la'd na'?

No gyre yâme günii rahp me doĭ no rahp me de ni gaty me.

<sup>65</sup> Lahd yâme guzlo gaxîbyshieñ leeme. Ptahgü yâme lo me no güdihñ yâme leeme, no ra yâme leeme:

—¡Günii dxu güdihñ lii!

No meññ-rahp yahc ru' idoo güdahp lo me.

*Günii Pedr nehx rzaclo me Jesús*

*(Mt. 26:69-75; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-29)*

<sup>66</sup> Pedr na' dxie me lo paty, tohzy bydzihñ to xicriad xjefy gyre bahl.

<sup>67</sup> No ru bwie' me Pedr gatze'ladzy coo gue, bwiedzie me lee, no ra me lee:

—Lii zegahc güyu'y tohzy no Jesús ni nac meññ-Nasaret.

<sup>68</sup> Per Pedr na', günii me “yac”, no ra me ngüna-rie':

—Nehx rzaclo'n leeme, no nehx nanna' de bia ganiiy.

No byruu me stziu' ru' ru riu' yâme. No güriedz gahc rig.

<sup>69</sup> Bwie' criad Pedr uga, no gyzac guzlo gaya me zrieñ meññ yahc uga:

—Mpyquie-rie', to lahd xmeññ Jesús-e leeme.

<sup>70</sup> Per gyzac günii Pedr “yac”, ne me nehx rzaclo me Jesús. No stoozy hór meññ-nu yahc uga gyzac ra yâme Pedr:

—Ulihbu we to lahd xmeññ mpyquie-rie' lii; porni meññ-Galilea lii, no rniiy beei'y gahc rni yâme.

<sup>71</sup> Aaḷ guzlo Pedr ganiwaty me, no bza'd me le Dioz, no ne me:

—¿Nehx rzaclo'n mpyquie-rie' ni ganii la'd de lee!

<sup>72</sup> Tohzydzi güriedz rig ni byrohpu. No bitsêlou Pedr ni ra Jesús leeme: “Dgueññ zia' cuiadz rig ni gyropu, lii ba tzonn vuelt güniiy nehx rzaclo'y naa.” No por mod-wé, guzlo biin me.

## 15

### *Güinyo yâme Jesús lo Pilat*

(Mt. 27:1-2, 11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

<sup>1</sup> Naabz gayu' byni' bydohp xjefy yahc bahl, no zrieñ mînguhl yahc ni nac guxtisy, no muextr ni ruuḷ yahc xleiy Moiséz no zrieñ meññ-nac guxtisy, ptzoo yâme diidz. No ziyno yâme Jesús nliiby, no bdee yâme leeme lo ña Pilat.

<sup>2</sup> Ra Pilat leeme:

—¿Lii we xReiy meññ-Israel la?

Ra Jesús leeme:

—Lii we neu.

<sup>3</sup> No xjefy yahc bahl na', gyrehzy ganii yâme contr Jesús.

<sup>4</sup> Gyzac ra Pilat leeme:

—¿Nehx ne'y mbehty la, no gyre ni rnii yâme contr lii?

<sup>5</sup> Per Jesús ba nehx güniiy me mbehty; no leewe ptzunadz Pilat.

### *Günii yâme gaty Jesús*

(Mt. 27:15-31; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38—19:16)

<sup>6</sup> Lo lni-Pascü na', risslaa Pilat to meññ-nyagü lidzyguiib, nitisy dxu gnab meññ gylaa.

7 To mpyquie ni le Barrabáz, nyagü me lidzyguiib gydibyno zrieñ meññ-rdely yahc ni bga'dy meññ dze-pquelo yâme gobiern.

8 No bydzihñ xtahl meññ, guzlo ganab yâme Pilat ctzoo me mod-rtzoo gahc me, guislaa me to meññ-nyagü lidzyguiib.

9 Ra Pilat leeyâme:

—¿Racladzy la'd guislaan xReiy meññ-Israel la?

10 Porni nann me por guïlmvidy-e bidno xjefy yahc bahl Jesús lo me.

11 Per xjefy yahc bahl pquihly yâme meññ-xtahl gnab yâme guislaa Pilat Barrabáz.

12 Ra Pilat leeyâme gyzac:

—¿Biaz na' racladzy la'd ctzon no ni ra la'd lee xReiy meññ-Israel?

13 Ra yâme lé rquee yâme riedz:

—¡Pquee leeme lo cruzy!

14 Ra Pilat leeyâme:

—¿Per bia ni dirquihñ ptzoo me?

Per leeyâme na', ma rquee yâme riedz, ne yâme:

—¡Pquee leeme lo cruzy!

15 No Pilat, gumm racladzy me ctzoo me ni ganii meññ-rie' yahc la, bislaa me Barrabáz. Bylux ptzoo me mdad bydihñ Jesús, no bdee me lee lehdy gaty lo cruzy.

16 No ziyno soldad Jesús lo paty leññ palacy, ru ne yâme pretorio, no ptohp yâme gyre zrieñ soldad.

17 No bguhtz yâme Jesús to lar-morad, no bzaa yâme to coron-guiahtz ni bdziib yâme ihqy me.

18 Luxu guzlo gatzoo yâme beeiy ni ganii diux leeme, no ra yâme leeme:

—¡Nehx zehty xReiy meññ-Israel!

19 No rguihñ yâme to var ihqy me, no rxîbyshieñ yâme leeme, no bisshiby yâme lo me beeiy ni gazacbeeiy yâme leeme.

20 Bylux ptzuburl yâme leeme, güloo yâme lar-morad ni bguhtz yâme leeme, no bguhtz yâme shab gahcme, no ziyno yâme leeme ru yquee yâme leeme lo cruzy.

*Pquee yâme Jesúz lo cruzy*

*(Mt. 27:32-44; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)*

21 Bydzil-lo yâme to mpyquie ni le Simón lóhgni byruu me dahñ, xguiedzy me le Ciren, xtad Lejandr no Rufo. Günahzy yâme leeme, biee me xcruzy Jesúz.

22 Güiyno yâme Jesúz to ru le Gólgota, ni rnii ne: Xilgar Calaver.

23 No bdee yâme vin leeme ni nutz to ceitnixye ni le mirra, ñoo me; per nehx güee meu.

24 No hor-ba pquee yâme leeme lo cruzy, cua' soldad shab me, no güloo yâme suert lehdy bwie' yâme dxu xlad guia'n cad tohbyu.

25 Guhc beeiy las-nuevy yudzé, pquee yâme Jesúz lo cruzy.

26 No diidz ni bzaa yâme uga rnii bia nacu gaty me, neu: "XREIY MEÑÑ-ISRAEL."

27 No zegahc pquee yâme chohp meññ-gübaan lo zrieñ cruzy coo ru que' Jesúz, to me lad-drech no sto me lad-revez.

<sup>28</sup> No guhcu mod-rnii lo Guehtzy ru que' xtiidz Dioz, ru neu: “No pteedy yâme leeme por meññ-nzahby guîlquie.”<sup>o</sup>

<sup>29</sup> No meññ-rdedy yahc uga lé rquee yâme riedz, rtzuburl yâme, rchal ihqy yâme, no ra yâme leeme:

—Lii ni ne nguînguie xiydoró Dioz, no lo tzonn dzé nzaayu gyzac,

<sup>30</sup> bislaa lii gahc, no biahti' lo cruzy.

<sup>31</sup> No zegahcu xjefy yahc bahl no zrieñ muextr ni ruul yahc xleiy Moiséz rtzuburl yâme leeme, no ra sa' yâme:

—Zrieñ meññ bislaa me lee, per na' di ral guislaa me leegahcme.

<sup>32</sup> ¡Guiaht Crist we lo cruzy na', ni nac xReiy meññ-Israel, lehdy güie' nó no gylídadzy nó!

No gyrop meññ-que' lo cruzy no leeme rtzuburl leeme zegahc.

### *Ni guhty Jesúz*

*(Mt. 27:45-56; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)*

<sup>33</sup> Hor-bydzihñ ribygue na', güyu' guibcawy gydo lo guiedzylie no xtâ las-trez udzie.

<sup>34</sup> No lo hor-wé, las-trez, pquee Jesúz riedz-ndip, ne me:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —ni rnii ne: TDioza', tDioza', ¿bia nacu psa'ni' naa tohga'?

<sup>35</sup> Lahd meññ-zu yahc uga, hor-bieññ yâme ni güunii me, ra yâme:

—Lâ guieññ, gaquee me riedz profet-Elíaz.

<sup>36</sup> No byxuunn to lahd yâme biglunihs me to sponj lo vinagyr, no pquee me leeu ihqy beei y to gobgui, no bdee meu goo Jesúz, no ra me:

—Lâ gdee ñahz güie' nó bâl̄ guiaad Elíaz glety leeme lo cruzu.

<sup>37</sup> Per Jesúz na', gyzac pquee me riedz ndip, no guhty gahc me.

<sup>38</sup> No bygaax lar-rsaagü gla'y idoró xtâ guia no xtâ lo yu, no byruuw chohp la'y.

<sup>39</sup> No capitana-roman ni zu lo Jesúz, hor-bwie' me mod-pquee Jesúz riedz no guhty, ra me:

—Uli gahcxu we Xiiñ Dioz-e mpyquie-rie'.

<sup>40</sup> Zegahc zu meññ-ngünaa uga, ziht gá gawie' yâme. Lahd yâme zu Maríe-Magdalen, no Maríe xmam Jacob ni lwiñ no José, no Salomé.

<sup>41</sup> Meññ-ngüna-rie' yahc ná̄l̄ yâme Jesúz, no gucno yâme leeme dze-güyu' me lo region-Galilea. Zegahc nu zrieñ meññ-ngünaa uga, xtahl yâme, ni güya Jerusalén̄ tohzy no leeme.

*Pca'dzy yâme Jesúz to leññ baa*

*(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)*

<sup>42</sup> Ba udziedoo we, dze-rzaa meññ-Israel gyre ni yquihñ yâme par dze-risladzy yâme, no guial-wé rizlo xguílrisladzy yâme.

<sup>43</sup> No lo hor-wé bydzihñ to mpyquie ni le José, xguiedzy me le Arimatea, no rahc cuent leeme lahd xjefy meññ-Israel no rsahc ni rnii me, no zegahc gabiahz me dze-ctzoo Dioz mdad. Nehx bydzie me, güya me, ra me Pilat bâl̄ beei y gdee ñahz glety me xcuerp Jesúz lo cruzu.

<sup>44</sup> Pilat na', nlâdzy me mbahñ zia' Jesúz-e; were pshalca' me capitán, no ra me lee bâl ba guhty Jesúz.

<sup>45</sup> Hor-ra capitán leeme gyreu, were bdee me ñahz glety José xcuerp Jesúz.

<sup>46</sup> Were bicshii José to lar-ro ni mos, no bylux gülety me xcuerp Jesúz, pchal me lee lahr. Luxu, biyca'dzy me lee leññ to baa ni bydahñ chehsh guie coo to guiela', no pti'x me to guie lehdy ptahgü me ru' baa.

<sup>47</sup> Maríe-Magdalen, no Maríe xmam José, bwie' yâme bá glo byga'dzy Jesúz.

## 16

### *Ni gübahñ Jesúz*

(Mt. 28:1-10; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

<sup>1</sup> Güdedy dze-risladzy meññ-e na', Maríe-Magdalen, no Salomé, no Maríe xmam Jacob, güxii yâme ceitnixye lehdy dziglu yâmeu xcuerp Jesúz.

<sup>2</sup> No rsilydoo na', hor-zidlahñ ncübidz primer xdzé seman, güya yâme ru' xbaa me.

<sup>3</sup> No gaya sa' yâme:

—¿Dxuz-e na' gboo guie ni nyagü ru' xbaa me?

<sup>4</sup> Per hor-gülesy lo yâme, bwie' yâme guie-ro ni nyagü ru' baa, ba nehx zuw xilgaru.

<sup>5</sup> Hor-güyu' yâme leññ baa, bwie' yâme to ñobyxtohby ni nac x-ángel Dioz, dxie me lad-drech, nutz me to larduñ-quitzy; no bydzie yâme.

<sup>6</sup> Per ra me ngüna-rie' yahc:



—Di gydzie la'd. La'd gayo la'd Jesúz ni nac meññ-Nasaret, ni pquee yâme lee lo cruzy. Leeme ba gübahñ, nehx nu me ne'. Lâ güie' ru güdihsh yâme leeme.

<sup>7</sup> Per lâ tza no lâ ga xmeññ me, no ni le Pedr: “Tza Jesúz lo region-Galilea, sunier ga me lo la'd. No uga güie' la'd leeme, mod-ba ra me la'd.”

<sup>8</sup> Were byruu meññ-ngüna-rie' yahc ru' baa, gaxuunn yâme porni gadzie yâme, lé rzîbyoob yâme de dzieeby. No nehx gu yâme mbehty ndrudy, porni rdzie yâme.

*Marie-Magdalen bwie' me Jesúz  
(Jn. 20:11-18)*

<sup>9</sup> Bylux de ni gübahñ Jesúz rsily ni nac primer xdzé seman, leegañme bydziehñ ru zu Marie-Magdalen, no nier leeme bwie' me Jesúz. Leeme we ni güloo Jesúz lee gahdzy mbenahcsy.

<sup>10</sup> No güya ngüna-rie', bicsieññ me xmeññ Jesúz, ni nu yahc trixd no gayuun.

<sup>11</sup> No meññ-rie' yahc na', hor-bieññ yâme mbahñ Jesúz no bwie' Marie-Magdalen leeme, nehx bylílady yâme.

*Jesúz gaññ bydziehñ ru za chohp xmeññ me  
(Lc. 24:13-35)*

<sup>12</sup> Byluxu, Jesúz gaññ bydziehñ ru za chohp xmeññ me lo ñahz ni ria dahñ, per bwie' yâme Jesúz ba gydze mód nac me.

<sup>13</sup> No güya yâme bigyne yâme zrieñ xmeññ me; per meññ-rie' yahc na', zegahc nehx bylílady yâme ni ra leeyâme.

*Pshahl Jesúz xmeññ me gydo lo guiedzylie  
(Mt. 28:16-20; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)*

<sup>14</sup> Luxu Jesúz gaññ bydzihñ ru nu gydiby tzipyto xmeññ me lo hor-dxie yâme gayahgü yâme. Günindush me lo yâme porni nahdy xguïmbahñ yâme no porni nehx bylílady yâme meññ-bwie' leeme ba gübahñ me.

<sup>15</sup> No ra me leeyâme:

—Lâ tza gydo lo guiedzylie, no lâ dzigyuno dtiidza' gyre meññ.

<sup>16</sup> Dxu rlílady dtiidza' no gyrôbnihs la, wé we zlaa de lo guïlnadz ni ziaad; per dxu nehx rlílady dtiidza', wé rahp de ni gaty.

<sup>17</sup> Meññ ni rlílady naa, stzoo yâme ni ngann zâ nirie' yahc: Por dlen zboo yâme mbenahcsy meññ; znii yâme gydze diidz;

<sup>18</sup> bâl nnahzy yâme mbaal lo ña yâme, o ñoo yâme ni rahp venen, nehx zahc yâme mbehty; cshob ña yâme chehsh meññ ni gayac-ure, no zial.

*Zia Jesúz gybaa  
(Lc. 24:50-53)*

<sup>19</sup> Jesúz ni rtzoo mdad na', bylux günino me xmeññ me, biahs me zia me gybaa, no gürie me coo Dioz lad-drech.

<sup>20</sup> No xmeññ me za zigyuno xtiidz me byza'zy. No Jesúz gahc ni rtzoo mdad, racno leeyâme; no ni ngann yahc ni rtzoo yâme rdee diidz, ni gayuno yâme meññ, ni uli we leeu. Modé gacu.

**Zapoteco, Guevea de Humboldt NT**  
**Zapotec, Guevea de Humboldt: Zapoteco, Guevea de**  
**Humboldt NT (New Testament)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guevea De Humboldt Zapotec

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Apr 2025 from source  
files dated 1 May 2025

17fbc940-b18e-5406-acd3-79c87c6191a7